



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIO –HUMANÍSTICA

TÍTULO DE MAGÍSTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

La intratextualidad en las obras literarias: El perro, el farolero y una historia de libertad; El caballo, la rosa y una historia de rebelión; y El cóndor, el héroe y una historia de independencia de Edna Iturralde.

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTOR: Villacís Molina, Rosa Angélica

DIRECTOR: Delgado Santos, Segundo Francisco, Mgtr.

CENTRO UNIVERSITARIO QUITO

2017



Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>

Abril, 2015

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Magister

Segundo Francisco Delgado Santos

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo de fin de maestría, denominado: La intratextualidad en las obras literarias *El perro, el farolero y una historia de libertad, El caballo, la rosa y una historia de rebelión, y El cóndor, el héroe y una historia de independencia*, de Edna Iturralde, realizado por Villacís Molina Rosa Angélica, ha sido orientado y revisado durante su ejecución; por tanto, se aprueba la presentación del mismo.

Loja, julio del 2017

f)

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo Villacís Molina Rosa Angélica declaro ser autor (a) del presente trabajo de fin de titulación denominado : La intratextualidad en las obras literarias *El perro, el farolero y una historia de libertad; El caballo, la rosa y una historia de rebelión; y El cóndor, el héroe y una historia de independencia*, de Edna Iturralde, de la Titulación Maestría en Literatura Infantil y Juvenil, siendo el Dr. Francisco Delgado Santos director del presente trabajo y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, concepto, procedimientos y resultados alcanzados en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: "Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen a través o con el apoyo financiero académico e institucional (operativo) de la Universidad.

f.....

AUTOR: Villacís Molina Rosa Angélica

CI. 1710786375



DEDICATORIA

La vida me ha dado la oportunidad de continuar creciendo intelectual, profesional y humanamente al adentrarme en un nuevo mundo en el que, las letras son parte de la magia de la creación y la imaginación donde chicos y grandes podemos encontrar ilusiones, verdades, sentimientos, anhelos, penas y alegrías cimentando una búsqueda significativa en los libros y su gran valor.

Lo vivido y aprendido en este tiempo de formación en la Maestría se ha visto proyectado en mi vida personal y muy especialmente en mis dos luceros: Sabine y Wilson a quienes dedico el presente trabajo por ser los grandes impulsos para continuar en este camino de superación y a quienes con amor he inculcado el valor de la lectura, el gusto hacia ella, su disfrute y más que nada su encuentro con nuevos mundos.

Dios los bendiga por siempre brindándome la vida para verlos ser grandes seres humanos.

Rosa Angélica Villacís Molina

AGRADECIMIENTO

Ser gratos es parte de los valores humanos que nos permiten reconocer en los demás su esfuerzo, dedicación y la importancia que se da a quienes recibimos de sus acciones.

Por ello mi agradecimiento a la Universidad Técnica Particular de Loja , muy especialmente a la Facultad de Literatura por darme la oportunidad de haberme formado en esta parte del conocimiento tan hermoso como son las letras a través de la lectura, en la que he reencontrado su verdadero valor y significado no solo para alcanzar conocimientos , sino mucho más allá; una formación humana en la que la imaginación, la creación, el amor a la lectura y goce estético me han llevado a impulsarla como profesional y a disfrutarla como persona.

Expreso de igual manera mi agradecimiento a cada uno de los Sres. Profesores que durante este tiempo apoyaron mi trabajo como maestrante llevándome a alcanzar la meta propuesta así como también al Sr. Dr. Francisco Delgado, Asesor de este trabajo de titulación de la Maestría.

LA AUTORA

Rosa Angélica Villacís Molina

ÍNDICE DE CONTENIDOS

| | |
|---|-----|
| CARÁTULA..... | i |
| APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN..... | i |
| DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS..... | ii |
| DEDICATORIA..... | iii |
| AGRADECIMIENTO..... | iv |
| RESUMEN..... | 1 |
| ABSTRACT..... | 2 |
| CAPÍTULO I..... | 6 |
| 1. MARCO TEÓRICO..... | 6 |
| 1. 1 La Literatura Infantil y Juvenil..... | 7 |
| 1.1.1 Una nueva visión de Literatura Infantil y Juvenil..... | 7 |
| 1.1.2 ¿Por qué leer literatura?..... | 10 |
| 1.1.3 Características de una buena obra literaria..... | 12 |
| 1.2 La narrativa..... | 14 |
| 1.2.1 La narrativa como género literario..... | 14 |
| 1.3 Importancia de la relación existente entre obras literarias..... | 16 |
| 1.3.1 La relación de los elementos narrativos entre las obras literarias como un recurso para extender el interés y la claridad de las mismas..... | 16 |
| 1.4 El estructuralismo literario..... | 17 |
| 1.4.1 El Estructuralismo como enfoque base para el análisis literario..... | 17 |
| 1.4.2 Voces del Estructuralismo y el Posestructuralismo que dieron base a las nuevas teorías estéticas para el análisis literario..... | 19 |
| Ferdinand Saussure..... | 19 |
| 1.4.3 La intertextualidad como teoría de análisis literario para establecer la relación entre las obras literarias..... | 25 |
| 1.4.4 La intratextualidad como teoría de análisis literario..... | 27 |
| CAPÍTULO II..... | 28 |
| 2. LA AUTORA..... | 28 |
| 2.1 Edna Iturralde su vida y su obra..... | 29 |
| 2.2 Edna Iturralde como representante de la literatura ecuatoriana..... | 30 |
| 2.3 Conociendo a Edna Iturralde a través de dos entrevistas..... | 32 |
| 2.3.1 Entrevista tomada del texto de Análisis de textos Representativos de la Literatura Infantil y Juvenil del Ecuador de Leonor Bravo..... | 32 |

| | |
|--|----|
| 2.3.2 Entrevista telefónica realizada a Edna Iturralde, centrada en la zaga de la Colección del Bicentenario: <i>El perro, el farolero y una historia de libertad; El caballo, la rosa y una historia de rebelión; y El cóndor, el héroe y una historia de independencia realizada en Quito.</i> | 35 |
| 2.3.3 Entrevista personal realizada a Edna Iturralde..... | 38 |
| 2.3.4 Listado de obras publicadas por Edna Iturralde..... | 40 |
| CAPÍTULO III | 43 |
| 3. ANALISIS DE LOS ELEMENTOS NARRATOLÓGICOS EN LA OBRAS LITERARIAS | 43 |
| 3.1 Análisis de la obra <i>El perro, el farolero y una historia de libertad.</i> | 44 |
| 3.1.1 Argumento | 44 |
| 3.1.2 Tipo de narrador..... | 48 |
| 3.1.3 Personajes principales..... | 48 |
| 3.1.4 Personajes secundarios..... | 49 |
| 3.1.5 Personajes de tercer orden | 49 |
| 3.1.6 Tiempo..... | 49 |
| 3.1.7 Disposición | 50 |
| 3.1.8 Espacio..... | 50 |
| 3.1.9 Elementos simbólicos..... | 50 |
| 3.1.10 Estructura textual..... | 51 |
| 3.1.11 Valores literarios | 51 |
| 3.1.12 Valores históricos y sociales..... | 52 |
| 3.1.13 Colofón | 52 |
| 3.2 Análisis de la obra: <i>El caballo, la rosa y una historia de rebelión.</i> | 54 |
| 3.2.1 Argumento | 55 |
| 3.2.2 Tipo de narrador..... | 57 |
| 3.2.3 Personajes principales..... | 57 |
| 3.2.4 Personajes Secundarios..... | 58 |
| 3.2.5 Personajes de tercer orden..... | 59 |
| 3.2.6 Tiempo..... | 59 |
| 3.2.7 Disposición | 59 |
| 3.2.8 Espacio..... | 60 |
| 3.2.9 Elementos simbólicos..... | 60 |
| 3.2.10 Estructura textual..... | 61 |
| 3.2.11 Valores literarios | 61 |
| 3.2.12 Valores históricos sociales..... | 61 |
| 3.2.13 Colofón | 62 |

| | |
|---|----|
| 3.3 Análisis de la obra <i>El cóndor, el héroe y una historia de independencia</i> | 63 |
| 3.3.1 Argumento | 64 |
| 3.3.2 Tipo de narrador..... | 66 |
| 3.3.3 Personajes principales..... | 67 |
| 3.3.4 Personajes secundarios..... | 67 |
| 3.3.5 Personajes de tercer orden | 68 |
| 3.3.6 Tiempo..... | 68 |
| 3.3.7 Disposición | 69 |
| 3.3.8 Espacio..... | 69 |
| 3.3.9 Elementos simbólicos..... | 70 |
| 3.3.10 Estructura textual..... | 71 |
| 3.1.11 Valores literarios | 72 |
| 3.1.12 Valores históricos sociales..... | 72 |
| 3.1.13 Colofón | 73 |
| CAPÍTULO IV | 74 |
| 4. ANÁLISIS INTRATEXTUAL DE LAS NOVELAS: <i>EL PERRO, EL FAROLERO Y UNA HISTORIA DE LIBERTAD; EL CABALLO, LA ROSA Y UNA HISTORIA DE REBELIÓN Y EL CÓNDOR, EL HÉROE Y UNA HISTORIA DE INDEPENDENCIA</i> , DE EDNA ITURRALDE..... | 74 |
| 4.1 Resultados del análisis intratextual de las novelas: El perro, el farolero y una historia de libertad; El caballo, la rosa y una historia de rebelión; y El cóndor, el héroe y una historia de independencia de Edna Iturralde..... | 83 |
| CONCLUSIONES | 85 |
| RECOMENDACIONES..... | 87 |
| BIBLIOGRAFÍA..... | 88 |
| ANEXOS | 90 |

RESUMEN

El presente trabajo de investigación está encaminado a descubrir los elementos intratextuales que utiliza la autora Edna Iturralde en sus tres obras pertenecientes a la Colección Historias del Bicentenario relacionadas con los hechos independentistas de nuestra patria, para ello se da a conocer primeramente a la Literatura Infantil y Juvenil desde su papel y valor actual resaltando su importancia y las características de una obra literaria.

Es también importante resaltar que en el presente trabajo de análisis intratextual como parte de la técnicas de análisis de la literatura infantil juvenil denominada intertextualidad, busca determinar la relación existente entre las obras de una misma autora para lo cual analicé los elementos narratológicos como: el género literario, las figuras literarias, los personajes, la época en la que se desarrollan los hechos, los sucesos, tipo de narrador, la disposición de la narración.

Finalmente puedo señalar el gran valor que puede tener un texto dulce, en este caso las tres obras literarias para dar a conocer hechos históricos que en muchas ocasiones no son sino conocimientos pasajeros y aburridos llenos de datos y fechas que con el tiempo son olvidados por quienes los conocen, pero que en oportunidad son narrados con imaginación y creatividad es decir con calidad estética que atrapa al lector.

Palabras claves

Literatura, intertextualidad, intratextualidad

ABSTRACT

This research is aimed at discovering the intratextual items you use the author in his three works from the Stories Bicentennial related to independence facts of our country collection, for it is given to first know the Children's Literature from their role and current value highlighting its importance and characteristics of a literary work.

It is also important to note that in this work intratextual analysis as part of the technical analysis of juvenile literature for children called intertextuality which seeks to determine the relationship between the works of a single author for which I analyzed the narratological elements such as: literary genre, literary figures, the characters, the time in which events unfold, events, type narrator, the arrangement of the narrative.

Finally I can point out the great value that can have a sweet text, in this case the three literary works to present historical facts that in many cases are but knowledge passengers but in this case they are told with imagination and creativity that is with aesthetic quality that grabs the reader.

Keywords

Literature, intertextuality, intratextualidad

INTRODUCCIÓN

La Literatura Infantil y Juvenil ha tomado en la actualidad nuevos rumbos; de una simple estrategia de conocimiento a un excelente medio de creación que genera goce estético ejerciendo una gran influencia en la personalidad de quienes aman la lectura sin importar su edad.

La literatura infantil para llegar a ser validada como un arte ha tenido que recorrer caminos difíciles al ser considerada en un inicio como un género menor, sin el mayor valor, prueba de ello en la obra *Literatura Infantil Universal* se señala: *Cualquier obra bien escrita, vaya dirigida a quien sea, es una obra de arte* (Villarreal, 2013, p.7)

Por lo planteado por este autor se puede ver claramente que no existe el verdadero valor de la Literatura Infantil y Juvenil, no tiene un rumbo cierto y no toma en cuenta lo que enmarca lo infantil y juvenil.

Hoy las consideraciones han cambiado y la literatura en el mundo aparece de la mano de una mayor conciencia sobre la infancia como una etapa diferente de la vida con características propias y no como un adulto en pequeño.

En la actualidad la literatura infantil está ligada a la creación de un nuevo ser humano que se relacione con ella desde que está en el vientre materno para posteriormente ligarse a través de las narraciones orales que papá y mamá se las hacen y de esta forma ir a un medio escolar sin desconocimiento de la belleza de una obra literaria la cual deberá ratificarse o anularse en este nuevo ámbito. (Monterts, 1998, pp.56-70)

En América Latina la escritora Gabriela Mistral (1889-1957) fue una de las precursoras de la Literatura infantil, cuya visión literaria estuvo encaminada a escribir sobre los más pobres de su patria, Chile, quien le dio una visión ya infantil a la literatura escribiendo sobre la realidad que rodeaba a la infancia.

Hoy, autores como Rubén Darío de Nicaragua, Nicolás Guillén de Cuba, María Elena Walsh de Argentina, son representantes valiosos de la literatura infantil Latinoamericana que han creado obras tomando en cuenta sus características, su realidad partiendo desde historias antiguas, leyendas y mitos hasta de mayor interés como lo ecológico, la muerte, la paz, los problemas familiares.

En Ecuador escritores como Edgar Allan García, Hernán Rodríguez Castelo, Edna Iturralde, Soledad Córdova, Alicia Yáñez Cossío entre otros valiosos representantes de la literatura ecuatoriana han creado obras infantiles de gran valor humano, que tienden al goce estético, al desarrollo de la imaginación, a la formación humana, a la valoración de su entorno natural y social, al realce de las tradiciones y costumbres de nuestros pueblos, a la recreación de momentos históricos, a la descripción de lugares hermosos, en fin abarcan un sin número de temas que generan conocimientos de una manera diferente y agradable convirtiendo a la lectura en una herramienta eficiente encaminado generar el desarrollo de capacidades creadoras, imaginativas, críticas y valorativas sobre su entorno inmediato y el mundo en general, confirmándose de esta manera la importancia de la Literatura en nuestro país.

Basado en el expuesto el presente trabajo está encaminado a realizar un análisis estructuralista literario a través de la teoría de la intertextualidad, entendida como la relación de un texto literario con otros textos pertenecientes a la misma autora. Este análisis tiende a resaltar los hechos históricos que dieron paso a la actual república del Ecuador, en tres obras literarias de la colección del Bicentenario cuya autora es Edna Iturralde tomando en cuenta todos los elementos que se relacionan en dichas obras con la finalidad de establecer las partes constituyentes y la relación que existen entre ellas como lo señala el estructuralista Gérard Genette quien establece mecanismos para identificar los elementos constitutivos de una obra literaria y su relación con otros, analizando las partes que conforman los texto y fuera de él, sin dejar de lado la visión actual de la Literatura Infantil y Juvenil.

Los hechos narrados en estas hermosas obras hacen diferente la visión histórica de lo sucedió, dándoles un sentido agradable, interesante, imaginario y sobre todo van de un conocimiento utilitario y frío como se desarrolla la enseñanza de la historia en muchos de los casos, a un conocimiento dulce y estético donde lo mágico y lo fabulística, dándole realce a eventos tan importantes de nuestra historia sin perder de vista la realidad de los sucesos que se mantienen encadenados en las tres obras a través de sus personajes, época, eventos etc. , entre otros aspectos que son analizados.

El análisis intratextual se desarrolla bajo una metodología cuantitativa cuya característica fundamental es ser flexible con la que se busca dar significados a hechos y símbolos entre otros elementos de la esta investigación que va emergiendo conforme avanza, haciendo uso de la exploración, la descripción, la interpretación, y la relación entre hechos, personajes, escenarios etc.

El trabajo consta de tres capítulos; en el primer capítulo se establece el marco teórico que abarca el conocimiento sobre lo que es la Literatura Infantil y Juvenil, el análisis estructuralista, la intratextualidad y su representante como parte de la teoría de análisis intertextual.

El segundo capítulo está destinado a la autora; su biografía, su trascendencia como escritora y muy especialmente su relación con estas tres obras resaltando también el aporte de los ilustradores, hermanos Karolys, en sus obras.

En tercer capítulo se realiza el análisis intratextual de las tres obras literarias: *El perro, el farolero y una historia de libertad*; *El caballo, la rosa y una historia de rebelión*; y *El cóndor, el héroe y una historia de independencia*; este análisis establece la relaciones que existen entre los personajes, los escenarios, la época y los hechos históricos.

Posteriormente se establecen las conclusiones a las que se llegó luego de realizado el análisis intratextual, las recomendaciones para futuras investigaciones sobre el tema, las referencias bibliográficas utilizadas a las que se puede acudir para fortalecer el tema investigado y por último los anexos que respaldan gran parte de mi trabajo investigativo.

CAPÍTULO I

1. MARCO TEÓRICO

1. 1 La Literatura Infantil y Juvenil

1.1.1 Una nueva visión de Literatura Infantil y Juvenil

La Literatura Infantil y Juvenil actual ha tenido que recorrer extensos y escabrosos caminos para llegar a tener el valor que hoy tiene, paso de ser una simple y oscura actividad creada por adultos desde su visión esquematizante, moralizante y educativa de niños y niñas a una herramienta de formación estética que toma muy en cuenta lo que significa la palabra niño, es decir toma en cuenta las características fundamentales de este período y sus intereses generando en los lectores una nueva visión de vida donde la imaginación, la magia, el amor los lleva a ser parte del mundo que leen con libertad y sencillez.

“Años atrás la literatura por el hecho de ser dirigida a niños carecía de valor literario. Pero este rechazo pierde actualidad y vigencia ante gran parte de la producción que se considera literatura infantil que, como es comprobable, cada vez está más cuidada como literatura y cada día busca más afanosamente al niño”. (Cervera, 1989, pp. 157-168)

Como se había señalado, el valor literario de las obras infantiles, años atrás, carecían de importancia y según los críticos, carecía de sentido y calidad y en ellas predominaba el adulto formador y castigador de niño/a, sin embargo esto ha cambiado hoy, el niño es el protagonista principal para el cual se escribe, introduciéndole mágicamente en un mundo estético lleno de imaginación que lo hace convertirse en un personaje más que ríe, llora, juzga, goza, ama, es decir vive la lectura.

Antonio Muñoz Molina señala que *“La literatura nos enseña a mirar dentro de nosotros mismos, y mucho más lejos del alcance de nuestra mirada. Es también una ventana y un espejo”* (Muñoz, 2013, p.76)

Afirmación asertiva que realza la importancia de una la Literatura infantil y Juvenil que va más allá de encontrar personajes o ideas, escenarios, etc., sino más bien adentrándose en el lector, permitiéndole mirar en su interior sus sentimientos, valores, amor, pasión, odio, alegría, tristeza, en fin ver y vivir con pasión lo que lee pasando a formar parte de su persona.

Muchos son los autores que tras el surgimiento real de la Literatura Infantil y Juvenil se han referido a ella con sus más altas definiciones que nos dejan entrever su gran significado, entre ellos:

“Si desapareciera la literatura no perderíamos un arte, sino el alma” (Valle, 2012).

En esta frase está más que evidente el gran valor de la Literatura, ratificándola como parte del ser humano la cual no debería en ningún momento dejar de estar en él como parte esencial de su existir.

Para Bortolussi es: *“la obra estética destinada a un público infantil”* (1985, p.16).

Definición que sin necesidad de encasillarla a lo infantil, ya la centraliza y de una manera bella se apega a los interés y características infantiles con obras de gran significado que deja huellas y sentimientos valiosos, obras creadas para darle placer y goce estético eliminando lo didáctico y educativo en ellas.

López Tamés dice que literatura infantil es: “no la que imita grotescamente el mundo de los niños y adolescentes desde una perspectiva adulta sino la que se adecúa a una etapa del desarrollo humano sin renunciar a la universalidad de los temas”.
(Tames,1985, p.15)

Definición que fortalece lo dicho anteriormente, la Literatura Infantil y Juvenil esta creada tomando en cuenta las etapas de desarrollo, abarcando temas reales de interés desde un enfoque consciente de sus características en las que se atiende a lo que el niño es, no lo que se pretende que sea desde una perspectiva adulta.

Para Juan de Cervera la Literatura Infantil y Juvenil es: *“aquella que integra todas las manifestaciones y acciones que tiene como base la palabra con finalidad artística o lúdica que interesan a este mundo lector”* (Cervera, 1984).

De ahí que las obras deben cautivar el interés del lector infante –juvenil y llenar sus expectativas, que haga posible la diversión, el goce estético y la asequibilidad por su estructura lingüística, estilística, psicológica y sociocultural que responda basada en sus intereses.

Hemos visto a nivel mundial como se define y valora a la de Literatura Infantil y Juvenil por lo que considero necesario también darle un vistazo sobre este tema desde nuestra visión ecuatoriana con el aporte de varios de nuestros escritores y analistas de la literatura entre ellos Hernán Rodríguez Castelo (1981) señala:

“La Literatura Infantil y Juvenil es la línea a la que tiene acceso niños y jóvenes con aliento placentero, enriquecedor y liberador; las cualidades adjetivas de este concepto tiene un profundo significado, como esencia misma de los que les gusta a este inmenso sector de la humanidad, pues es el placer que provoca, la riqueza educativa que imparte y la liberación de sentimientos y acciones que desencadena, llena su gran cometido. (p.68)

Este planteamiento no se aleja en ningún momento de todo lo que hemos venido señalando, ratificando el gran valor estético y enriquecedor para el ser humano que tiene la LIJ.

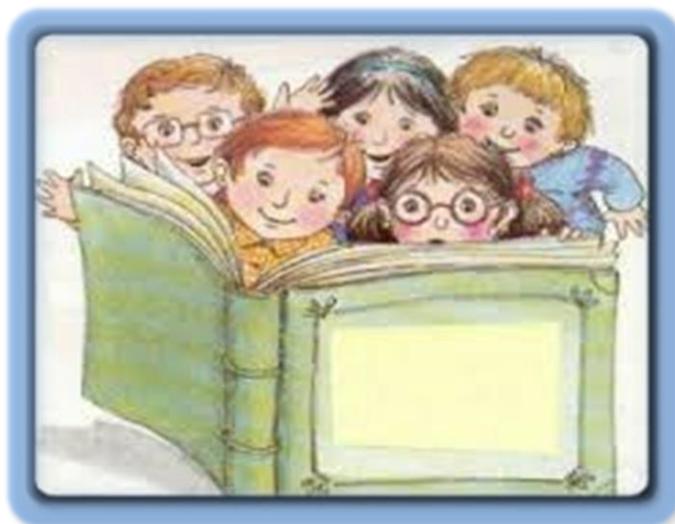
Otro de nuestros grandes autores de la Literatura Ecuatoriana es Francisco Delgado quien señala:

La Literatura es el conjunto de obras de diferentes épocas y lugares, escritas por los adultos con o sin la intención de dirigirla a los niños y aceptada por estos, al haber encontrado en ellas una serie de características literarias, lingüísticas y sociales que han logrado no solamente su deleite, sino también el enriquecimiento integral de su personalidad (Delgado, 1983, p. 43).

Hernán Rodríguez va más allá de encasillar a la Literatura Infantil y Juvenil como específicamente para el grupo en estas etapas de vida y brinda la posibilidad a los adultos para que pueden gozar, vivir y adentrarse en cada mundo de magia literario dándole la posibilidad de ser parte de él haciendo suyo lo mejor de cada obra.

Todo lo mencionado nos permite determinar el valor de la Literatura Infantil y Juvenil en la vida de los niños y jóvenes siendo también algo muy esencial de considerar, que el niño y el joven debe leer para sí mismo y no porque es una tarea escolar muchas veces a la fuerza, castigadora o peor aún para matar el tiempo, aspectos que tiempos atrás le hicieron perder su verdadero objetivo estético.

1.1.2 ¿Por qué leer literatura?



Fuente: <https://arteyculturaenrebeldia.wordpress.com/2013/-internacional-del-libro-infantil/>

Leer no es simplemente interpretar signos gráficos que generan palabras sin significado alguno, leer es comprender, entender, interpretar lo que se lee es decir encontrarle sentido a las palabras, sentido que trascienda en el lector creando en él la magia de la ir más allá de un simple libro, llegar a un mundo nuevo donde sea el principal actor, donde el lector se llene del espíritu de cada personaje y viva en cada palabra la magia de ser quien decida ser permitiéndose reencontrarse al alegrarse, entristecerse, al juzgar, al tomar posiciones frente a los hechos que se presentan en la obra literaria, es decir a vivir intensamente, a gozar, a hacer parte de él valores, procederes etc.

“Una auténtica obra de Literatura debe brindar a los niños y jóvenes la oportunidad de convertirse en los propios protagonistas de su propia historia y no en entes pasivos y acrílicos que todo lo engullen y nada lo digieren” (Delgado, 1983, p. 35)

Palabras que claramente justifican el por qué leer literatura dejándonos ver que el placer de leer no solo está en narrar hechos divertidos sino también en aquellas pequeñas cosas de lo cotidiano, de lo verdadero, porque leer es volar, imaginar, soñar, es visualizar imágenes, paisajes, colores, es viajar conjuntamente con los personajes de las historias a diferentes lugares de la tierra o del espacio, apoderarse de lo que se vive. Leer es el placer de conocer, investigar y examinar los pensamientos y el propósito que llevó al autor a escribir de determinada manera conociéndolo y tomando su posición. Es sensibilizarse frente a una obra, emocionarse, es compañía, sustento del conocimiento. Es profundizar e interpretar y relacionar la propuesta del autor. Es dialogar en silencio con las palabras y generar gritos de alegría que retumban en el interior de quien goza de leer.

Leer tomar una posición crítica y valorativa, es interrogar y discutir sobre los temas leídos, cuestionar al autor, ser capaz de crear una visión clara y exhaustiva, es ponderar o rechazar la propuesta del autor.

Leer literatura nos da el poder de comprender los hechos reales o irreales de los protagonistas, el por qué se manifiestan de tal o cual manera. La lectura nos hace más fuertes y poderosos, por el conocimiento que vamos construyendo con los diferentes textos.

En una palabra, el leer nos da la libertad de pensamiento, nos enaltece y nos protege de la ignorancia. Leer es una de las maravillas de las cuales goza la humanidad, cuando tiene un libro entre las manos.

Como dice Vygotsky, *“La imaginación constituye una condición absolutamente necesaria para casi toda función cerebral del ser humano”*, por este motivo la literatura infantil y juvenil, puede y debe ofrecer la más alta calidad en las palabras que utiliza, pues debe envolver a los lectores en su más amplia capacidad de creatividad para lo cual se los debe incentivar y llevarlos hacia la reflexión y deducción como mecanismos de descubrimiento de la esencia de una obra literaria.

De ahí que considero que la LIJ (literatura infantil y juvenil) debe respetar al lector en todos los sentidos y contribuir a la formación de un individuo que sabrá cómo enfrentar el mundo de hoy siendo merecedor de un cúmulo de palabras que generen buenos sentimientos, acciones positivas y reflexiones permanentes capacitándolo para defenderse de lo nocivo y destructivo que pudiese resultar un texto.

1.1.3 Características de una buena obra literaria



Fuente: <https://lamemoriayelsol.wordpress.com/2013/07/>

Una texto literario es una obra de arte capaz de ser comparada con cualquier otra manifestación artística como la de un cuadro famoso creado a pinceladas expuesta en una galería o con una pieza musical escuchada en un concierto de alto nivel o con una escultura que resalta el gran valor de la humanidad, así pues una la obra literaria cuya materia prima es la palabra y las letras de las que un autor se sirve para expresar magia y belleza para todos aquellos corazones y mentes que permitirá conocer a los demás y muy en especial a sí mismo, deberá poseer estas características que la hacen una obra de calidad.

Por lo tanto, una obra literaria es una creación que transmite una intención comunicativa de su autor con fines estéticos. Estas obras suelen narrar una historia, ya sea en primera o en tercera persona, con un argumento y a través de la utilización de diversos recursos literarios .

Al mismo tiempo, las obras pueden distinguirse de acuerdo al tema que toquen: tragedias, comedias, policiales, románticas, históricas, entre otras temáticas.

De todo lo señalado entre otras cosas que no debemos olvidar es que, para que un texto tenga valor literario debe reunir también las siguientes características: intención del autor en realizar una creación estética cargada de belleza que cautive a quien la lea; uso de un lenguaje literario que envuelva y enamore, lo que no significa que tenga que estar cargado de figuras retóricas o de vocablos cultos y poéticos; validez universal, esto es, que no vaya dirigida a una sola persona, sino a un público general y desconocido esté en el lugar que

esté, (receptor universal); destinada a gustar, que gocen de ella, a proporcionar un placer estético que de consuelo, alegría, información, formación, etc.

Con todo lo expuesto cabe mencionar que el presente trabajo de análisis intratextual está realizado en obras literarias que pertenecen al género narrativo cuyo subgénero es la novela histórica a las cuales me atrevería a calificarlas como obras con gran calidad estética que cautivan a los lectores y que deja en cada uno de ellos el placer e incluso el conocimiento de la historia basada en hechos reales con un gran matiz de imaginación y fantasías.

1.2 La narrativa

1.2.1 La narrativa como género literario

La narrativa es uno de los grupos o categorías en que se clasifican las obras literarias atendiendo a su contenido y estructura.

En la actualidad el género narrativo ha tomado gran impulso entre los autores ecuatorianos cuyo objetivo es relacionarse con sus lectores a través de una experiencia estética que los permita gozar de lo que leen y generar gusto por ella.

La narrativa literaria embellecida con innumerables figuras literarias recrean hechos reales que permiten ir más allá de una simple narración e ir a lo más profundo de la creación, que permiten a autores y lectores viajar en el espacio, ubicarse en el tiempo y ser protagonista de los hechos narrados.

Dentro de los elementos narrativos se encuentran:

Narrador : presenta y ordena los hechos y los personajes de la narración pudiendo ser internos y externos a la historia o incluso innominados y en muchos de los casos se dan a conocer pensamientos y sentimientos de los personajes (narrador omnisciente).

Personajes: personas o seres ficticios (no necesariamente humanas) que realizan las acciones que se describen y en las que se involucran por lo general los sentimientos de los personajes antes los hechos.

Trama o argumento: secuencia de hechos, peripecias o episodios que suceden a los personajes a lo largo de la narración. La descripción no necesariamente es lineal en el tiempo, existiendo figuras como la analepsis y el racconto, elementos que permiten retroceder en el pasado y mirar al futuro.

Ambientación: contexto social, político, moral (costumbres, valores) y espaciotemporal en el que están inmersos los personajes.

Tema: asunto central de que trata la obra o que se deduce de su trama. Dentro de este asunto se mezclan con diversos subtemas: hechos generales (vida, muerte, búsqueda), sentimientos (felicidad, tristeza, miedo, culpa, vergüenza, placer, dolor, venganza) y valores (justicia, perdón, honor, respeto, sacrificio, lucha, libertad).

Estilo: es el engranaje de características artísticas de la obra: tipo de lenguaje, género literario, expresividad, originalidad, intención etc.

Elementos simbólicos: signos presentes en la obra cuyos significados están implícitos, permitiendo al lector darles un significado al contenido de acuerdo a su madurez lectora.

Estructura textual: orden lógico que guarda una obra literaria dándole sentido, elemento fundamental que le permite cumplir con la función comunicacional para lo que fue creada.

Valores históricos y sociales: Toda obra literaria guarda en sus relatos valores históricos y sociales, unos más presentes que otros dependiendo de su subgénero. Estos valores están implícitos y tienen como finalidad guiar al lector a valorar y adoptar nuevos comportamientos frente a los hechos reales de su vida.

El presente trabajo de análisis literario se realizó en tres obras pertenecientes a este género con características históricas que cuentan hechos legendarios basados en la verdad a través de la narración, la descripción y el diálogo. Los hechos narrados con estética y gran imaginación con una gran cantidad de figuras literarias que los enriquecen, logran que los conocimientos utilitarios tomen características de textos dulces con mayor significado para el lector.

Dentro del análisis intratextual que realicé en este trabajo investigativo están considerados los elementos narratológicos descritos en la obra de Leonor Bravo: *Análisis de textos representativos de la Literatura Infantil y Juvenil del Ecuador*, obra sobre la cual las tres obras literarias de Edna Iturralde fueron analizadas con la finalidad de establecer las relaciones existentes entre sus elementos: argumento, tipo de narrador, personajes, tiempo, disposición, espacio, elementos simbólicos, estructura textual, valores históricos y sociales y colofón de los cuales destacaré una definición precisa.

1.3 Importancia de la relación existente entre obras literarias

1.3.1 La relación de los elementos narrativos entre las obras literarias como un recurso para extender el interés y la claridad de las mismas

Es muy importante señalar que ningún texto se construye aisladamente, éste forma parte de otro, es decir se define en función de otra u otras producciones anteriores y posteriores lo que le da a la literatura una característica de unidad o enlace con un modelo mucho más universal, permitiendo al lector adquirir una mayor visión, imaginación, engranaje de los hechos narrados e ir más allá de lo plasmado en la obra pues considero que al envolverlo en su interior podrá ir más allá de lo que lee, de ahí el gran valor de que exista esta relación entre las obras.

Como señala Fanuel Hanán Díaz al mencionar a Mendoza Fillola:

“Ni las civilizaciones, ni en particular las artes y la literatura, se desarrollan de forma aislada e incomunicada, sino mediante relaciones que fomentan su desarrollo de forma paralela, complementaria, por contraste o diferenciación, por influencia , por asimilación, por imitación, por rechazo, por absorción , por transformación, por designación, etc., frente o juntos a otros modelos culturales. Por esa razón, los estudios semiológicos de la literatura se refieren a ella como una serie de diacronía cultural, conceptualización que resulta ser más operativa incluso que la caracterización formal que, supuestamente todo definiría la literalidad. (Díaz, 2014, p. 40)

De ahí el gran valor literario de muchas de las obras en la que los autores se han basado para crear una nueva obra, dándole sostenibilidad y sobre todo un sentido narratológico sustentado sin necesidad de mencionar que está presente dicha relación.

Las tres obras analizadas guardan esta relación, la segunda parte de la primera obra y la tercera de la segunda y estas a su vez de otras que le sirvieron de base no solo en la parte literaria sino también en la narración de los acontecimientos históricos y el estilo literario propio de la autora que la caracteriza y que le da cello a todas sus creaciones.

1.4 El estructuralismo literario

1.4.1 El Estructuralismo como enfoque base para el análisis literario

El Estructuralismo es un enfoque para el análisis de textos literario centrado en el contenido y en la forma de las obras literarias, analizando en ellas su estructura y estableciendo comparaciones con obras afines, sean del mismo autor o de otros autores.

El análisis estructuralista parte de la idea de que todo texto posee una estructura que lo organiza y que puede descomponerse en sus partes, las mismas que mantienen cohesión y al mismo tiempo interdependencia, que le dan sentido a una integridad textual sin dejar de lado a ninguno de sus componentes permitiendo establecer cómo está hecho un texto, más no qué significa un texto.

Este enfoque literario es reconocido como una de las tendencias con mayor tradición en los estudios literarios entre los siglos XIX y XX, este enfoque dio lugar a las tendencias posestructuralistas y las nuevas teorías estéticas de análisis literario.

Su aporte a *la creación de sentido de la obra*, en tanto modelo referencial para el análisis literario propuesta por Culler, y *la producción de significado* estudiada por Barthes, se han convertido en dos hallazgos importantes del estructuralismo a las nuevas teorías estéticas incorporadas tanto en el análisis literario con fines críticos, como también cuando dichos estudios se trasladan a otras disciplinas como la pedagogía y la didáctica de la literatura.

Entre las figura más relevantes del estructuralismo están Ferdinand Saussure, Roland Barthes Jonathan Culler, Tzvetan Todorov, Mijaíl Bajtín, Gerard Genette, Algirdas Greimas, entre otros, y que posteriormente algunos de ellos adoptaron una posición posestructuralista junto a Julia kristeva.

La posición estructuralista parte de la idea de que todo texto posee una estructura que lo organiza y que puede descomponerse en sus partes, las mismas que mantienen cohesión y al mismo tiempo interdependencia, que le dan sentido a una integridad textual sin dejar de lado a ninguno de sus componentes permitiendo establecer cómo está hecho un texto, más no qué significa un texto dejando de lado al autor, al lector y al medio entre muchos elementos textuales, dándole una apariencia estática, taxonómica y estructuralista formalista como lo señalan los posestructuralistas.

Así como la idea de texto literario fue cambiando, las tendencias de análisis también, llegando a señalarse que un texto es dinámico y productivo sobre el cual, tanto el autor

como el lector le dan sentido entrelazando un sin número de elementos que los constituyen o sobre los cuales son creados.

Esta es una posición posestructuralista donde Barthes, un estructuralista que modificó su paradigma, fue capaz de llegar a señalar que un texto no es solo su estructura significativa sino también el condicionamiento que le imprime la historia, las instituciones, las clases sociales, las academias y las empresas, etc.

Así pues la mirada posestructuralista pone particular atención a los marcos ideológicos, políticos e institucionales que articulan la construcción de los textos como un sistema sujeto una serie de entrecruzados que le dan sentido al texto.

A partir de lo expuesto aparecen y se manejan los términos de transtextualidad e intertextualidad insertados por los posestructuralistas en el nuevo rumbo del análisis literario.

1.4.2 Voces del Estructuralismo y el Posestructuralismo que dieron base a las nuevas teorías estéticas para el análisis literario

Ferdinand Saussure



Fuente: <http://www.biografiasyvidas.com/biografia/s/saussure.htm>

Pilar del estructuralismo literario pues de sus fundamentos lingüísticos nace y se desarrolla el estructuralismo literario.

Saussure se encargó de estudiar la relación entre los fenómenos lingüísticos llegando a señalar que es un todo coherente que no está aislada que cambia o desaparece bajo la aparición de un nuevo.

Califica al lenguaje como una estructura, un armazón de elementos solidarios que está contenido en sí mismo en sus diversas partes y que cada una de ellas confluyen para hacer del lenguaje un todo

Para Saussure un texto puede comprenderse como un sistema de componentes solidarios que se cargan de sentido debido a su copresencia sincrónica es decir se da lugar a una comprensión no esencial de los elementos que configuran la estructura textual, estos elementos adquieren su sentido de una manera diferencial, es decir, a través de su relación con otros elementos pertenecientes al mismo sistema.

Roland Barthes



Fuente: <https://www.google.com.ec/search?q=Roland+Barthes&source>

Roland Barthes fue un filósofo, escritor, ensayista y semiólogo francés parte de la escuela estructuralista, influenciado por los lingüistas Ferdinand de Saussure, Émile Benveniste y Jakobson y que posteriormente pasó a formar parte de una nueva tendencia denominada posestructuralismo que lo llevó a ampliar la visión de un texto no solo como estructura sino como un sistema engranado de elementos.

Crítico literario que plantea la necesidad de descubrir en un texto todos los niveles de lectura es decir a mirar profundamente el significado del texto y el valor que tiene por sí mismo en cada lector el cual vive, disfruta y se sumerge en lo que lee destacando que la intencionalidad u opinión que tiene el autor no es un anclaje para que un texto tenga significado.

Para Barthes un texto es una cámara de ecos en la cual se encuentran presentes las voces de varios narradores que influenciaron en el autor del texto

En un artículo de la revista: *La Audacia de Aquiles*, Roland Barthes define a la relación de un texto con otros con una visión amplia y señala que:

“Todo texto es un intertexto. Hay otros textos presentes en él, en distintos niveles y en formas más o menos reconocibles: los textos de la cultura anterior y los de la cultura contemporánea. Todo texto es un tejido realizado a partir de citas anteriores (...) La intertextualidad, condición indispensable de todo texto, sea cual sea, no puede reducirse

evidentemente a un problema de fuentes o influencias. El intertexto es un campo general de fórmulas anónimas de origen raramente localizable, de citas inconscientes o automáticas que van entre comillas. Epistemológicamente, el concepto de intertexto es el que proporciona a la teoría del texto el espacio de lo social: es la totalidad del lenguaje anterior y contemporáneo invadiendo el texto, no según los senderos de una filiación localizable, de una imitación voluntaria, sino de una diseminación, imagen que, a su vez, asegura al texto, el estatuto de "productividad" y no de simple "reproducción". (Arquilema, 2011)

Como podemos ver ningún texto es autónomo, siempre nace de otro, se basa en otro lo que le da una característica de riqueza y de mayor sentido, haciéndolo más creíble, más sostenido y sobre el cual la imaginación podrá crear encadenando posibles hechos ya conocidos.

Julia Kristeva



Fuente: <http://www.kristevacircle.org/biography/>

Julia Kristeva es la primera analista literaria que introduce la palabra intertextualidad en 1967 señalando que un texto no se transfiere de escritor a lector, sino que es mediado por una serie de códigos que involucran otros textos, deshaciendo la idea de que un texto es una unidad cerrada y determinaba la noción de que el texto siempre está en relación con otros textos.

Kristeva en sus estudios literarios hace uso de un pensamiento que Bajtín, el mayor de los formalistas rusos, quien es el primero en introducir en la teoría literaria el planteamiento de que todo texto se construye como un mosaico de citas, todo texto es absorción y transformación de otro texto.

Junto con Roland Barthes, Kristeva apostó por una noción distinta de texto que rechazaba lo que se señalaba de ellos como sistemas textuales estáticas, taxonómicas y estructuralista-formalistas, para aplicar una visión dinámica del texto como productividad, desplazamiento y crecimiento que implicaba tanto en el autor como al lector una oportunidad de construcción de sentidos y significados propios.

Gerard Genette



Fuente: <https://www.google.com.ec/search?q=Gerard+Genette>

Teórico francés, narratòlogo estructuralista, (posteriormente posestructuralista cuyos estudios se centraron en profundizar en analizar la literalidad del texto y en el concepto de intertextualidad aplicado a los elementos constitutivos de un texto y su relación con los de otro, relación que da una mirada a lo interno y externo de los textos, llegando a determinar que estos son el resultado de un anterior y que son una recreación o una reinterpretación de los mismos.

Para Ganette la intertextualidad se establece siempre en un texto y su obra: *Palimpsestos, La literatura en segundo grado*, la intertextualidad es una modalidad o tipo de la transtextualidad o capacidad que tienen todos los textos de relacionarse en diferentes formas con otros a través de la presencia efectiva de un texto en otro.

Ganette establece algunos tipos de intertextualidad entre ellos:

La intratextualidad.- Como la relación de un texto literario con otro del mismo autor en los que los elementos constitutivos se encuentran duna u otra forma, como por ejemplo: personajes, escenarios, épocas e incluso género literario, figuras literarias, tipos de narradores, disposición etc., que se confluyen para darle mayor extensión y sentido a las obras, como sucede en las obras de la Colección *Historias del Bicentenario*, de la autora Edna Iturralde en las que se mencionan hechos y personajes de la anterior obra.

La extratextualidad.- Es la relación de un texto literario con otro texto literario de diferente autor que trae reminiscencias y recuerdos de alguna otra obra que dejó huellas en él y que las plasma su obras de diferente manera.

La interdiscursividad.- Es la relación semiológica entre un texto literario y otras artes como puede ser música, teatro, la pintura etc., como por ejemplo el señalado por Manuel Peña Muñoz en el cuento:

La Maja y el Ruiseñor, de la escritora chilena María Luisa Bombal inspirado en la pieza musical La Maja y el Ruiseñor del escritor Enrique Granados, y este a su vez inspirado en las pinturas de Francisco de Goya. (Peña, 2010, p. 35)

La hipertextualidad.- Es la relación que guarda una obra literaria con otra obra literaria anterior, a esta obra anterior se la llama hipotexto y a la obra escrita como resultado de ese hipotexto, se la llama hipertexto como ejemplo podemos citar a *La Eneida* y *El Ulises*.

La metatextualidad.- Es la relación crítica que tiene un texto sobre otro, es decir que un texto nace como crítica a otro texto literario por ejemplo la relación que existe entre algunas partes de la obra *Don Quijote de la Mancha*, de Miguel de Cervantes con los libros de caballería de Lope de Vega.

La architextualidad.- es la relación que se fija en elementos paratextuales (título, índice, ilustraciones, los epígrafes, etc. que cumplen funciones taxonómicas, mediante las que el texto remite a unas informaciones de sus cualidades genéricas (aspecto importante para abordar el estudio de las corrientes que desembocan en obras que resultan inclasificables: *La Divina Comedia*, por ejemplo).

1.4.3 La intertextualidad como teoría de análisis literario para establecer la relación entre las obras literarias.

La definición de intertextualidad nace con el filólogo ruso Mijaíl Bajtín, quien durante el segundo tercio del siglo XX publicó una serie de trabajos sobre teoría de la literatura y fue Julia Kristeva, quien fortaleció el término de intertextualidad en el año 1969.

Kristeva (1969) trae las palabras de Bajtín que señalan que “todo texto es un mosaico de citas, todo texto es absorción y transformación de otro texto y en lugar de la noción de intersubjetividad que existía se instala la de intertextualidad porque el significado de un texto no se transfiere de escritor a lector sino que existe una mediación establecida por la presencia de otro texto que es conocido por el lector” (p.48).

La intertextualidad es una teoría de análisis literario basada en los planteamientos estructuralistas que en un inicio planteaba la existencia de varios elementos que se relacionan dentro de la estructura textual para luego madurar dicho planteamiento que llevó a descubrir todos los niveles de lectura dentro de un texto y la relación de los elementos literarios existentes dentro y fuera de él sean estos contemporáneos o anteriores.

La intertextualidad es una relación de acompañamiento entre dos o más textos, es decir la presencia efectiva de un texto en otro lo que nos permite señalar que está estrechamente vinculada con los criterios de la literatura comparada donde los textos con los que se vincula explícita o implícitamente forman un contexto que influye tanto en la producción como en la comprensión.

Esta teoría de análisis literario “es una respuesta al crecimiento, a la importancia, a la gran influencia y valor que tiene la Literatura Infantil y Juvenil que actualmente posee, pues dejó de ser la simple literatura sin un carácter definido a la cual se la veía sin un valor propio que no aportaba en el lector”. (Allen, 2000, p.11)

El término transtextualidad de Genette e intertextualidad de Kristeva tienen un mismo enfoque, señalando la existencia de un conjunto de relaciones de un texto en otro del mismo autor o de otros e incluso de diferentes estilos.

La intertextualidad se presenta como el paradigma terminológico de la transtextualidad, a partir de lo propuesto por Julia Kristeva. Genette define este concepto, de manera restrictiva, como una relación de copresencia entre dos o más textos.

A partir de la introducción del término Intratextualidad varios han sido los autores que se refieren a él, entre ellos:

Edgar Allan Poe (1989) quien señala que: “lo que funda al texto no es un significado cerrado, interno, que se puede explicar, sino la apertura del texto a otros textos, otros códigos, otros signos”.

Bloome y Egan-Robertson (1993) sostienen que: “la intertextualidad es la yuxtaposición de diferentes textos, reflejando en distintos grados de explicitación con otros textos literarios que tienen una perspectiva semiótico-social como un potencial para construir significado que, a su vez, tiene funciones interpersonales, ideacionales y textuales”.

Fairclough (1995) quien propone el concepto de Interdiscursividad para referirse a la intertextualidad enfatizando la heterogeneidad de los textos, al estar constituidos por combinaciones de diversos géneros y discursos.

Bex (1996) identifica una información intertextual, en el sentido en que ésta se relaciona en forma específica con una expresión lingüística y por extensión a uno o varios textos de referencia indirecta a voces anteriores que han contribuido al mismo texto o discurso o a similares.

Fairclough y Wodak (1998) concuerdan en que: “el concepto de intertextualidad está siempre conectado a otros discursos que se produjeron antes, como también a aquellos que se produjeron sincrónica y posteriormente. En este sentido, el concepto de intertextualidad adquiere características socioculturales y contextuales”. (Marinkovoch, 1998. pp. 733 -744).

1.4.4 La intratextualidad como teoría de análisis literario

La intratextualidad es parte de las relaciones intertextuales planteadas para el análisis literario que en la actualidad están siendo manejadas con la finalidad de establecer el origen de un texto y que en este caso investigativo me permitirá resaltar el trabajo narrativo de Edna Iturralde a partir de la determinación de dicha relación existente entre las obras del Bicentenario.

Cabe resaltar que, a través del análisis intratextual de estas obras se llegará a establecer cómo la autora mágicamente narra en tres obras los acontecimientos independentistas, sin que cada una de ellas pierda su autonomía pero que se encuentran entrelazadas a través de varios de sus elementos narratológicos encontrando huellas de la anterior en la siguiente obra.

Es muy importante destacar en esta parte de la investigación sobre la intratextualidad con la finalidad de mantener una idea centrada en lo que se desea establecer primeramente de una forma teórica para posteriormente desarrollarla en la práctica del análisis, motivo de este trabajo.

La relación de intratextualidad se encuentra dentro de la categoría más general de la intertextualidad, la relación de un texto con otros escritos por el mismo autor. Se opone a la extratextualidad o relación de un texto dado de un autor con otros textos compuestos por otros autores, las llamadas reminiscencias o influencias.

En Narratología se define por los elementos comunes que pueden encontrarse entre los diferentes textos elaborados y publicados por un autor. (Wikipedia 2015).

Esta acepción así como muchas otras mencionadas guardan el sentido de la intratextualidad como la relación de un texto con otro, es decir de los elementos que lo conforman con los de otras obras. De ahí el camino trazado para mi trabajo investigativo.

CAPÍTULO II

2. LA AUTORA

2.1 Edna Iturralde su vida y su obra



Edna Iturralde es una mujer ecuatoriana de extraordinarios dotes creativos que a través de las letras ha ido generando una gran cantidad de obras literarias enmarcadas en la Literatura Infantil y Juvenil, convirtiéndose en un referente a nivel nacional y mundial.

Nace en Quito el 10 de mayo de 1948, escritora que se ha caracterizado en la creación de novelas históricas y considerada pionera de la modalidad narrativa denominada etnohistoria.

Sus obras recorren mágicamente muchos rincones de su amado Ecuador, en ellas recrea las aventuras de niños y jóvenes a los que los lleva a vivir de una manera espléndida experiencias que resaltan regiones, paisajes, lugares, épocas, tiempos, tradiciones, costumbre, etc., todo basado en el conocimiento real de la autora bajo un techo de fantasía que recrea con amor cada evento al que con magia transporta al lector.

Su interés y habilidad para escribir se hacen presente en ella desde muy temprana edad, en su etapa escolar, acentuándose en su vida colegial y desde entonces no se despega de este don, en un principio escribiendo para sí misma y posteriormente ya para un público lector al que dedica principalmente obras que resaltan una identidad nacional.

Edna Iturralde ha sido acreedora a más de una veintena de reconocimientos nacionales e internacionales a lo largo de su trayectoria como escritora, logrando que sus obras sean un gran baluarte nacional.

2.2 Edna Iturralde como representante de la literatura ecuatoriana

Edna Iturralde, escritora ecuatoriana con mayor apego a lo infanto-juveniles ha creado obras que llegan a penetrar en lo más profundo de los sentimientos de sus lectores a través de la recreación de la realidad y la fantasía de hechos, personajes, épocas, etc., de su país natal Ecuador.

Hoy a sus 68 años de edad, su niña interior se mantiene como el primeros días, aquello en los que escribía por agrado, por cumplimiento escolar y en aluno de los casos por pedido de sus compañeros de estudios que eran de un deleite total, su habilidad como oradora innata es otra de las cualidades que le abrierán camino en el mundo de las palabras, hasta llegar a ser una de las grandes representantes de la literatura ecuatoriana.

Desde aquel entonces Edna Iturralde, queda ligada al mundo mágico de la creatividad obteniendo de su entorno los elementos para escribir , pues sus obras están muy ligadas con la cultura, la sociedad, la historia y la naturaleza del gran país que la vio nacer, sensibilizando en cada una de sus obras a sus lectores, especialmente a la niñez y a la juventud , llevándolos a revalorizar lo que son y lo que tienen a través de la imaginación y la creatividad y transportándolos mágicamente hacia la aventura donde los hace participes de cada evento relatados.

El escritor Jorge Dávila Vásquez expresa “En los libros de Edna Iturralde se cumple mejor que en mucha literatura, el principio horaciano (Horacio fue el principal poeta lírico latina y reflexivo, que expresa aquello que desea con una perfección casi absoluta) de lo dulce y útil. Son hermosos y educan por la sencillez con que narran una historia; por los valores de lealtad, amor, respeto a la tradición, a la capacidad de lucha, valentía y entrega a una causa que muestran sus personajes. Pero son por encima de todo, frutos de creatividad, del amor por lo bello y lo simple, de un testimonio vital permanente expresado con arte; por tanto son producciones literarias cuyos destinatarios privilegiados son los más jóvenes, pero que no excluyen a ningún lector posible. ”

Como podemos ver , la creación literaria de Edna Iturralde en una obra de arte que permite el goce estético en los lectores, de ahí su gran valor dentro de la literatura ecuatoriana pues con estas obras así como la de muchos otros escritores actuales, le dieron a la Literatura Infantil y Juvenil su verdadero significado.

Edna Iturralde es la creadora de más de 50 obras que enriquecen y representan a una literatura ecuatoriana, sus obras llenas de magia y fantasía la han categorizado como una de las más prolíferas representantes de la literatura Infantil y Juvenil en nuestro país y fuera de él. Sus obras han traspasado las fronteras latinoamericanas y son conocidas a nivel mundial lo que la ha hecho acreedora a reconocimientos nacionales y extranjeros.

La narrativa es el género literario presente en sus obras y en ella se resalta una modalidad denominada etnohistoria de la cual es su creadora y bajo la cual ha escrito gran cantidad de sus obras, parte de la investigación real del medio, en el caso de las obras que relatan y describen pueblos y costumbres, convive con la realidad, sustenta sus escritos en documentos históricos en el caso de las obras que relatan sucesos pasados para unir al lector con su identidad de una forma creativa y mágica, permitiendo al lector ser partícipe de los sucesos así como también a ser protagonista, a valorar lo que tiene, comprometiéndolo a cuidar y mantener lo que tiene así como también a forjarse un espíritu de patria en la cual desea vivir y protagonizar.

Etna Iturralde ha generado un gran aporte literario al nuestro país, en la actualidad es una de las autoras más leídas en el país y una de las pocas escritoras ecuatorianas que han logrado que su producción literaria se difunda en el exterior.

Su especialidad es la literatura infantil y juvenil, pero en realidad escribe para lectores de todas las edades y a pesar de ser reconocida por sus temas multiculturales y étnicos, aborda en sus textos una variedad de aspectos.

2.3 Conociendo a Edna Iturralde a través de dos entrevistas

2.3.1 Entrevista tomada del texto de Análisis de textos Representativos de la Literatura Infantil y Juvenil del Ecuador de Leonor Bravo

La entrevista que consta en el texto de Leonor Bravo abarca varios aspectos que permiten conocer a la autora con profundidad permitiéndonos comprender la magia y el amor con el que escribe.

Su voz

¿De dónde nacen sus historias?

“Mis historias nacen del silbido del viento de los cañaverales, de la niebla que cubre el monte, de las flores del páramo, de la soledad de las pampas, del retumbar del volcán, de la mirada de una niña, de la sonrisa de un anciano, del río, del ladrido de un perro, del ronroneo de un gato, del relincho de un caballo, del sabor dulzón de un grano de café, del olor de una huerta de cacao, del resquemor de la pólvora, del firmamento iluminado por sus astros, de la lluvia presurosa, de un grito de terror, del golpeo de las olas, de la palabra guerra, de la palabra paz, del amor, de un beso, de un abrazo, de la ternura, del sacrificio,, de la alegría, de la tristeza, de un quebranto corporal, del color de la piel, del frío del desencanto, del abrigo de la dulzura, de una nana, de una canción, de la historia de mi pueblo, de sus sueños, de sus esperanzas, sus anhelos, de la magia de mi patria, del continente, del mundo entero. En fin de todo aquello que vivimos día a día y del tiempo maravilloso que nos presta la vida”

Edna Iturralde amante de la vida y en cada cosa, en cada paisaje, en cada tiempo, en cada ser encuentra una razón para escribir, percibiendo con ese corazón romántico cada detalle que la han lleva a crear tan maravillosas sus obra. La autora no deja escapar lo bueno, lo hermoso. lo dulce que puede tener cada detalle de la vida, entregándose completamente a encontrar en ellos el más profundo sentido para plasmarlo en palabras para compartirlas con los lectores quienes al acceder a ellas se trasladan y viven instantes mágicos

¿Cuál es el proceso de creación de sus obras?

“Depende. Si son novelas con temas históricos, étnicos o sociales, primero hago la investigación. Esto incluye la investigación de campo, donde visito y vivo con las personas sobre quienes escribiré para escuchar “con el corazón. No recreo tradiciones orales, pero las escucho para conocer a fondo esa cultura en particular.

Investigo en bibliotecas y archivos. Una vez que tengo toda la información lista, me rodeo de objetos que tienen relación con el tema”

“Me siento con mis libros, mapas y documentos, que incluyen desde fotocopias de cartas hasta certificados de nacimiento, frente a mi computadora. Mis cuatro perros a mi lado. Coloco las manos en el teclado. Escribo el título de la obra- muchas veces no sé porque se llama así- escribo mi nombre, cambio la página, escribo “Primer capítulo” y continúo. Nunca sé lo que va a suceder. No redacto borrador a mano ni en la computadora. Los personajes y situaciones se van dando conforme voy escribiendo. Realizo el mismo proceso cuando escribo obras de completa ficción “.

La esencia de las obras de Edna Iturralde narran historias cuyos personajes se desenvuelven en escenarios y tiempos basados en la realidad de nuestro país, sus obras describen etnias, tradiciones, costumbres, de muchos de nuestros pueblos y hecho históricos, entre una infinidad de temas que embellecidos con la creatividad les da un tinte mágico, ficticio y a la vez real llegando a establecer un puente entre los lectores y la realidad de lo escrito. Sus obras están basadas en el conocimiento de campo y la investigación lo que permite en cada lector a más de imaginar, conocer con veracidad aquellos hechos, épocas, escenarios e incluso personajes que sí son o fueron parte de lo narrado en las obras.

Edna Iturralde, como pionera de la modalidad etnohistórica dentro de la creación literaria, revive de su país realidades de una manera excepcional que recrean muchos aspectos de la realidad del Ecuador de una manera dulce y amena que engancha a cada lector permitiéndole a más de disfrutar, conocer y valorar lo que tiene y lo que es como parte de este hermoso país.

¿Qué temas desarrolla preferentemente en sus obras?

“Desarrollo temas históricos, étnicos, ecológicos, sociales, mágicos, de misterio, de aventura, románticos y realistas. Quizá me inclino un poquito más por los temas históricos. Me fascina la investigación del pasado, el descubrir para mis lectores hechos reales y transformarlos en aventuras divertida, misteriosas que de otro modo no llegarían a ellos más que en la frialdad de los textos escolares y en tratados de arqueología”.

¿Son los sueños del escritor y los objetos y espacios de su vida cotidiana materia prima para su creación literaria?

“Nunca he dejado de soñar, quizá por eso nunca he dejado de escribir desde que estaba en 5to grado de la escuela. También me gusta soñar los sueños de otros y convertirme en un puente por donde pueden transitar. Curiosamente, no he trasladado ningún objeto de mi ambiente cotidiano a mis obras.”

El mismo hecho de no dejar de soñar llevan a Edna a imaginar con creatividad todo el tiempo y es ella principalmente antes de entregar una nueva obra a sus lectores quien vive cada momento de emoción, tristeza, valentía y en ellos sueña un mundo diferente para todos.

¿Considera que los seres humanos se encuentran a sí mismos en la literatura? Si es así, ¿qué parte de usted se encuentra en su literatura?

“Si encontrarse a sí mismo es sentirse absolutamente feliz, totalmente realizada, hilarantemente viva, entonces sí puedo decir que me encuentro a mí misma mientras escribo. Partiendo de esto, creo que encuentro a la niña que debo dentro. La niña traviesa, valiente llorona, miedosa, curiosa, lista a abrirse a un mundo desconocido y maravilloso, lleno de magia, misterio y aventura”.

Su rostro refleja alegría, bondad, amor y más aún sus actitudes lo que nos deja ver claramente por qué sus obras reflejan su energía y vivacidad haciéndose sentir como una mujer viva que se encuentra consigo mismo en cada una de sus letras y que vive en ellas todo lo que escribe.

¿Qué cualidades tienen las obras de la literatura infantil que usted prefiere?

“Yo prefiero que las obras de literatura infantil lleguen a los lectores y que queden en ellos. Que les produzca el deseo de continuar leyendo. Que luego de que un capítulo se cierra, bisque con entusiasmo abrir otro. Además que sea una reflexión de vida” (Bravo, 2014, pp. 80-85)

Si bien sus obras estén dirigidas a los lectores infantiles, no dejan de cautivar a jóvenes y adultos pues poseen ese matiz mágico que atrapa a cada lector cautivándolos y llevándolos a terminar de leer lo que empezaron y más aún los invita a ser parte de lo que leen y a vivir más allá de lo escrito.

2.3.2 Entrevista telefónica realizada a Edna Iturralde, centrada en la zaga de la Colección del Bicentenario: *El perro, el farolero y una historia de libertad; El caballo, la rosa y una historia de rebelión; y El cóndor, el héroe y una historia de independencia realizada en Quito.*

Esta entrevista telefónica en una primera instancia y la entrevista personal en otra, me permitió ver quién es Edna Iturralde, una mujer sencilla, sensible, predispuesta, abierta al dialogo y sobre todo con una calidad y calidez humana excepcional que emana confianza y ternura; de ahí esa pasión por escribir con tanto amor.



Fuente: Fotografía actual tomada el 5 de Febrero /2016

Las preguntas planteadas telefónicamente fueron:

¿Por qué se denominan a las tres obras *Colección del Bicentenario*?

Esta zaga la escribí en homenaje a los 200 años del Primer Grito de la Independencia, hecho histórico que se dio el 10 de Agosto de 1809 marcando el inicio de la liberación de nuestro pueblo y el de toda Latinoamérica, que si bien es cierto pude únicamente haber escrito la novela hasta esta fecha consideré escribir la zaga completa para recordar todo el proceso libertario hasta 1822 con la liberación total de nuestro país del dominio español, además menciono en esta zaga los hechos del 9 de octubre de 1820, fecha en la que se dio la Independencia de Guayaquil como un acontecimiento que fortaleció las ideas libertarias y es en Guayaquil donde se fragua y organiza el ejército para liberar a la Provincia de Quito definitivamente lográndolo el 24 de Mayo de 1824.

¿Cuál es su expectativa con relación a los lectores al leer sus obras?

Pretendo que cada lector sea creador y participe de lo que lee, considerando que cada lector asumirá lo que lee de acuerdo a su visión, sus conocimientos, sus expectativas, su creatividad, llegándole de diferente manera a cada uno y no el imponer mis ideas o la visión nada más, de ahí las grandes ventajas de una verdadera lectura literaria y de la riqueza narrativa que deja el campo libre para la creatividad de cada lector que sin bien es cierto estas novelas son una narrativa histórica basada en hechos reales se las dinamizo, se las embellezco con elementos fantásticos como son la personificación de varios animales.

¿La personificación de animales en sus novelas, tienen alguna relación personal con usted?

Sí, especialmente los perros y a los caballos, porque los quiero mucho, en la actualidad tengo cuatro perros, con quienes considero tener conexión y entendimiento mutuo, así como con los caballos de los que mantengo gratos recuerdos porque siendo jovencita los montaba y es por eso que escribo basándome en su nobleza y lealtad.

Al Cóndor lo menciono, porque para mí simboliza el honor, la libertad, la nobleza y la valentía de nuestro pueblo, sentimientos cívicos que todo ecuatoriano debe manifestar por su patria.

¿Los nombres de los personajes animales, Rogrón, el perro, Cantule, el caballo, la Srta. Pelusa, la gata, tienen alguna relación personal con usted?

Edna Iturralde con una sonrisa endulzante trae a su mente recuerdos sobre estos personajes y señala: Rogrón era uno de los perros que mi abuelita había tenido cuando era niña, yo no lo conocí pero crecí escuchando hablar de este perro y del amor que toda la familia le tenido a este animalito; el caballo ,Cantule, fue un caballo de una muy buena amiga era precioso e inteligente al que yo lo quise mucho por su mansedumbre cuando lo montaba siendo joven; la gata era parte de la familia de un tío, una gata muy mimosa y traviesa que jugaba con los niños de la casa.

¿Quién es e farolero, personaje que está presente en las tres obras pero que hasta el final de ellas no tiene un nombre?

El farolero representa al pueblo, a tanto hombre y mujer que no menciona la historia y que son parte de los grandes héroes que consolidaron nuestra libertad y que jugaron un papel importantísimo en cada gesta histórica.

¿A quiénes representan las ratas?

Las ratas representan a aquellos seres que en aquel momento histórico cuando España fue invadida por Francia, representantes franceses empezaron a llegar a las Colonias Españolas en este caso a la Provincia de Quito para apoderarse de lo que era de España y seguirnos manteniendo bajo el dominio de un rey y representan a todos aquellos personajes que traicionaron a nuestros próceres.

¿Dentro de su investigación para poder narrar los hechos históricos encontró que los próceres tenían mascotas?

No, no llegué a encontrar ningún dato sobre si los próceres tenían mascotas, éstas aparecen en mis novelas únicamente como parte de la libertad literaria creativa que poseo con la finalidad de acercarse más recreativamente a los niños y jóvenes haciendo de la historia un conocimiento y vivencia agradable sin alejarse en ningún momento de la realidad.

¿Qué significado tiene en su vida la creación de estas obras?

Es como haber pintado un lienzo en el cual se plasma una imagen real que la va embelleciendo con los colores de su alma, de sus sentimientos, de sus pensamientos, de su creatividad.

Al haber escrito estas obras, es haber dado valor una vez más a mi país al cual adora, brindándole un homenaje a todos aquellos personajes que lucharon por la libertad haciendo que niños y jóvenes conozcan esta parte de la historia de una manera agradable que endulce a los lectores.

En cada vivencia del personaje, me adentro con corazón y soy yo quien está en esos personajes que los represento con amor, con pasión, vivo los momentos de triunfo y los de derrota, me siento orgullosa de ser una patriota que valoro la libertad.

¿Las ilustraciones que constan en las tres obras están bajo el criterio personal de usted?

No, yo no las dirigí, éstas son realizadas por los hermanos Karolys quienes recibieron carta blanca de mi parte para que ellos interpreten los textos y las elaboren pudiendo señalar que son especiales por no ser las típicas ilustraciones que se ven de la historia, pues tienen una característica personal de los ilustradores.

¿Qué estrategias utilizó para escribir esta zaga?

Fundamentalmente la investigación bibliográfica, entrevistas con historiadores, vistas a los museos es decir fui a las fuentes de conocimiento sobre el tema, así como también me gusta rodearme de objetos sobre el tema que me inspiran, como por ejemplo de la bandera que los patriotas utilizaron el 10 de Agosto de 1809.

¿Ha recibido algún reconocimiento por esta zaga?

No, por estas tres obras no he recibido ningún reconocimiento, además dentro del país es muy difícil, he recibido reconocimientos, condecoraciones y premios nacionales a otras obras, señalándome en cierto concurso en el cual se presentaron estas obras que, para zagas no los hay premiaciones, sin embargo el mayor reconocimiento que he recibido es que a los niños, niñas, jóvenes y maestros les han encantado, habiendo recibido gran cantidad de correos de felicitaciones así como también un sin número de invitaciones a instituciones educativas para dialogar sobre estas obras e incluso que las han puesto en escena.

Para finalizar la entrevista telefónica ¿tiene nuevos proyectos literarios?

Si, y muy exclusivamente te comunico que acabo de culminar una obra sobre Sor Juana Inés de la Cruz, la mayor literata de la Nueva España del siglo XVI que dejó un gran legado literario al mundo teniendo que hacerse religiosa para poder escribir.

2.3.3 Entrevista personal realizada a Edna Iturralde

¿Por qué Edna Iturralde escribe Literatura Infantil?

Porque considero que es una Literatura muy importante a la cual todos pueden acceder y muy especialmente los niños y jóvenes porque además de desarrollar su inteligencia emocional, les permite desarrollar muchas otras inteligencias que los seres humanos tienen y que se van desarrollando a través de los años permitiéndoles crecer como seres humanos por lo que, la literatura es muy importante dentro del proceso educativo para formar ciudadanos democráticos y libres

¿Cómo te sientes al haber escrito Literatura Infantil y que haya trascendido a nivel nacional e internacional?

Soy una persona muy feliz cuando escribo y poder llevar el nombre de mi país en alto porque lo amo es una gran satisfacción. El haber escrito Literatura para niños y jóvenes y

seguirlo haciendo me llena de grandes satisfacciones pues es en estas edades donde empieza el interés por la lectura y lograr que un niño o un joven goce de leer es mi mayor satisfacción.

¿Cuál es tu opinión sobre el desarrollo de una maestría en Literatura Infantil y Juvenil que tiene la UTPL y en ella haber sido considerada Edna Iturralde como una las creadoras literarias más importantes del Ecuador?

Me siento muy honrada y feliz al haber sido tomada en cuenta por la UTPL en una maestría de Literatura Infantil y Juvenil, tengo entendido que se nombra también a otros escritores ecuatorianos, muy personalmente me encanta que a la Literatura Infantil y Juvenil se le haya dado la importancia que merece ya que por muchos años esta fue la Cenicienta de la literatura pues solo se hablaba de los cuentitos nunca se hablaba de las novelas o de los libros infantiles y con ellos solo se quería educar más no permitir un goce estético por lo que hoy es muy satisfactorio saber que se le ha dado el lugar que merece y más aún que se me haya tomado en cuenta al igual que a otros autores ecuatorianos para ser referentes de la Literatura Infantil y Juvenil.

2.3.4 Listado de obras publicadas por Edna Iturralde

Considero importante enunciar algunas de las innumerables obras de Edna Iturralde que la han llevado a ser calificarla como la más prolifera escritora de Literatura Infantil y juvenil del Ecuador, obras en las cuales ha plasmado su capacidad imaginativa, espiritualidad y su asombrosa calidez humana con una muy convincente fuerza narrativa, que le han permitido en todas las facetas de su admirable creación literaria “*irradiar la magia de un hada en estado de gracia a tres generaciones de niños y adolescentes de su patria y de gran parte de nuestra América*” (Wikipedia,.2015)

Su trabajo sobrepasa el centenar de creaciones entre: obras literarias, creaciones para revistas, y otros medios.

- Y surgió en el vuelo de las mariposas
- ¡Viva el fútbol!
- Los pájaros no tienen fronteras-leyendas y mitos de Latinoamérica
- Las muchachas de la lluvia
- María Manglar
- El sueño de Manuela
- Conoce a Simón Bolívar
- Conoce a Miguel de Cervantes
- Conoce a Simón Bolívar
- Conoce a Miguel de Cervantes
- Sueños con sabor a chocolate
- Cuentos del Yasuní
- Simón era su nombre
- La leyenda del Arupo y otros relatos míticos y mágicos
- Lagarto no come lagarto
- Imágenes del Bicentenario
- El perro, el farolero y una historia de libertad
- El caballo, la rosa y una historia de rebelión
- El cóndor, el héroe y una historia de independencia
- ¿De donde vienen los bebés de las hadas?
- Las islas donde nace la Luna

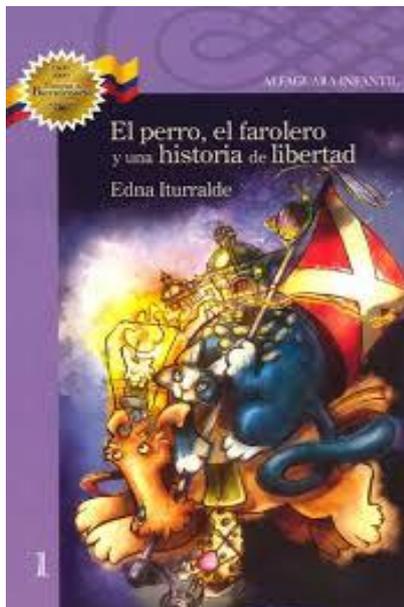
- Los hijos de la Guacamaya
- Un país llamado Ecuador
- Cuando callaron las armas
- Miteé y el cantar de las ballenas
- Lágrimas de ángeles
- Y su corazón escapó para convertirse en pájaro
- Verde fue mi selva
- Ser y Compartir - cuentos de valores
- Un día más... y otras historias
- Aventura en los Llanganates
- Junto al cielo-cuentos sobre Quito
- Junto al cielo-cuentos sobre Quito
- Desde el Jardín de las Arañas Doradas
- Unos segundos más de vida Antología crítica del relato infantil sudamericano
- Dragones para la cena Revista Elé
- 20 años del Juego Literario de Medellín
- Verde fue mi selva/
- La barca de la Luna Las voces del genio
- La mami más linda del mundo Amo a mi mamá
- La estrellita que se cayó del cielo
- Los días de la Navidad Esperando la Nochebuena
- Cuando callaron las armas Cuentos para jóvenes
- La medalla de oro Letras cómplices
- Mariposas Infanatasia
- El delfín rosado Revista Infantil Iguana
- Los días de la Navidad
- La historia de la sonrisa
- Mariposas El cuento y los cuentacuentos
- Mariposas Cuentos por todos los caminos del viento
- Cuando la tierra era nueva Calendario de valores

- La reina de los piratas
- Las palabras pueden, los escritores y la infancia
- Lagarto no come a lagarto
- Cuentos para soñar un país El día que desaparecieron las montañas
- Torbellino
- El delfín rosado Ecuador cuentos de mi país Hadas
- Cosas de hombres Letra activa
- Trapito el perrito vagabundo
- La cajita musical
- Al otro lado del arcoíris
- Un cusumbo muy especial
- La fiesta de los enanitos

CAPÍTULO III

3. ANALISIS DE LOS ELEMENTOS NARRATOLOGÍCOS EN LA OBRAS LITERARIAS

3.1 Análisis de la obra *El perro, el farolero y una historia de libertad*.



Fuente: <http://www.prisaediciones.com/ec/libro/el-perro-el-farolero-y-una-historia-de-libertad>

Título: El perro, el farolero y una historia de libertad

Tema: Hechos históricos independentistas del 10 de Agosto de 1809

Motivos:

- Dominio español sobre tierras ecuatorianas.
- Ideas libertarias sembradas por Eugenio de Santa Cruz y Espejo.
- Formación de un grupo de próceres criollos en busca de la independencia.
- Planificación de acciones libertarias.
- Personificación de un héroe en un caballo salvaje, amigo fiel de Rosa Zarate.

Editorial: Alfaguara, sello editorial de Santillana.

Año: 2008

Autora: Edna Iturralde.

Ilustraciones: Hermanos Paola y Gabriel Karolys.

Género: Novela histórica infantil.

Estructura: la obra literaria está compuesta por 144 páginas divididas en 14 capítulos

3.1.1 Argumento

La novela *El perro, el farolero y una historia de libertad*, es la primera de tres que pertenecen a la Colección del Bicentenario escritas por la autora Edna Iturralde en homenaje a los 200 años de la gesta heroica independentista de nuestra nación.

Es una maravillosa recreación histórica de una de las gestas heroicas más importantes del Ecuador, *El Primer Grito de Independencia del 10 de agosto de 1809*.

Las aventuras de los patriotas de aquella época son contadas por sus fieles mascotas, miembros de la Sociedad de Amigos Conspiradores Plan L: perros, gatos, ratones, ratas, gallinazos y Cóndor Mayor que nos conducen a un mundo real y fantástico a la vez, en uno de los episodios más gloriosos de nuestro pasado que no debe dejar de ser conocido por nuestros niños y qué mejor de una manera amena y divertida.

Esta novela narra los hechos comprendidos entre el 20 de diciembre de 1808 con los acontecimientos previos al Primer Grito de la Independencia del Ecuador y los hechos del 10 de Agosto de 1809, narrados por un perro llamado Rogrón, que es la mascota de Vicente, el sobrino del farolero, uno de los próceres de la Independencia.

Rogrón, un perro muy valiente y miembro de la Sociedad de Amigos Conspiradores del Plan L, sale junto a Vicente todas las noches a encender los faroles que alumbran las calles de Quito y en medio de las tinieblas es testigo de las reuniones y mensajes clandestinos que mantienen un grupo de criollos.

Rogón junto a su hijo Audaz, a su hermano Titán, mascota de Dña. Manuela Cañizares, a Serafina mascota de Juan Salinas, Pipo mascota de Rodrigo Quiroga entre otros y como miembros de la Sociedad de Amigos Conspiradores del Plan L al cual pertenecían muchos otros perros de los barrios más importantes de centro de Quito, así como también gatos, ratones, ratas, gallinazos y Cóndor Mayor, se reúnen frecuentemente para ponerse al día sobre las acciones libertarias de sus amos.

En aquellas reuniones de la Sociedad de Amigos Conspiradores cada uno de sus miembros relata con detalle el aporte de sus amos a la causa libertaria, acciones en las cuales muchos de los perros en especial Rogrón lleva y trae misivas con la finalidad de concretar la importante reunión del 25 de Diciembre de 1808.

En Quito se vive un ambiente tensionado entre los criollos y muy especialmente entre los patriotas y entre los miembros la Sociedad de Amigos Conspiradores del Plan L que conocedores de la invasión de Francia a España y con Pepe Botellas como rey estaban conscientes de que está sería la oportunidad de librarse de los españoles y para ellos tendrían que planificar que hacer.

La fecha esperada llegó para la reunión de los patriotas que se llevó a cabo en la hacienda Los Obrajes de Chillos y mientras tanto la Sociedad de Amigos Conspiradores se reunieron en la Iglesia de San Francisco donde Anacleto Pérez, un ratón viejo se comprometió a averiguar que hacían en nuestras tierras las ratas francesas, luego de una larga charla y cuando el resto de animales que habían sido llevados por la gente de Quito a ser bendecidos iban saliendo y entre los cuales estaban confundidos los animales de la Sociedad salían, quedaron en reencontrarse en la quebrada Jerusalén para continuar con la reunión y saber qué es lo que sucedía en la hacienda los Chillos a la que Serafina la mascota del patriota Juan Salinas quien sería el único que llevaría a su perrita.

Serafina llegó al nuevo punto de encuentro trayendo a un nuevo perro mascota de Antonio Nariño, patriota de Santa Fe de Bogotá, quien había enviado a este nuevo miembro como regalo para Juan Pío Montúfar. Pelusa uno de los miembros de PL recibió a Baco con mucho agrado y muy orgullosamente señaló que su amo el Dr. Eugenio Espejo hace muchos años atrás sembró en Antonio Nariño las ideas de libertad. La reunión continuo y poco a poco se fue deslumbrando el plan de los patriotas amos de todas las mascotas reunidas al que lo habían denominado *EL PLAN DE DEFENSA DE QUITO Y SUS PROVINCIAS* cuyo objetivo era librar al territorio quiteño del dominio de los españoles y chapetones al cual lo calificaron como muy secreto.

Pero el temor de las mascotas de los patriotas fue creciendo cuando Serafina les supo decir que unas ratas espiaban y escuchaban dicho plan y no sabía si eran ratas criollas o patriotas. Los días pasaron y Rogrón, el perro del farolero, con esta incertidumbre comenzó a indagar y mientras sabía que Juan Salinas buscaba adeptos para la causa, se convenció que entre los humanos la realidad no es su característica ya que algunos amigos de la causa los traicionaron y alertaron a las autoridades españolas y es en el mes de marzo de 1809 que varios de los patriotas fueron encarcelados y acusados por traidores a la corona pero es ahí donde un grupo de valientes ratones miembros de la Sociedad de Amigos Conspiradores criollos actuaron e hicieron pedazos los documentos legales en contra de los patriotas lo que no permitió que fueran juzgados y más bien fueron puestos en libertad y como era lógico esta valiente acción se la atribuyo a Rosita Montúfar, la única hija del Márquez de Selva Alegre.

Desde aquel entonces y con mucha más fuerza las ideas de libertad fueron creciendo y arraigándose en los corazones de los quiteños y de sus valientes mascotas que estaban dispuesta a luchar hasta conseguir el plan inicial, Rogrón, Audaz, Titán y otros miembros del PL continuaron colaborando con la causa, llevando y trayendo misivas entre los barrios quiteños. Los meses pasaron y agosto de 1809 llegó con ideas de libertad más

generalizadas y con más frecuencia entre los quiteños e incluso en territorios vecinos como Santa Fe de Bogotá, Lima, Santiago, Buenos Aires, Venezuela, la Sociedad de Amigos Conspiradores no se quedó atrás ratas, ratones y gallinazos apoyaron la causa todo el tiempo y a ellos se unió Cóndor Mayor, el rey de las aves.

Rogrón y los otros miembros de la Sociedad se sintieron respaldados y con mayor seguridad para apoyar a sus amos. Era el siete de agosto de 1809 y en casa de Doña. Manuela Cañizares en tres días se celebraría la fiesta en homenaje a un pariente lejano llamado Lorenzo, pero dicha fiesta solo sería una apariencia para tapar lo que en realidad iba a suceder la noche del 10 de agosto de 1809.

Rogrón, Audaz, Titán y muchos otros animales concentraron sus esfuerzos en proteger a sus amos pues en el transcurso de estos tres días fueron blanco de algunos intentos de muerte de los cuales no se enteraron los patriotas ya que sus mascotas frustraron dichos ataques y mantuvieron el interés de las autoridades españolas en el movimiento inusual de los animales en todo Quito.

Fue tal el ambiente libertario que se venía veniendo que los mismos patriotas empezaron a dudar del apoyo del pueblo llenándose de temores y dudas de continuar con lo planificado, Rogrón nuevamente fue el puntal clave para llevar misivas entre el farolero, José Riofrío y el Márquez de Selva Alegre, Juan Pío Montúfar, quienes conocieron con certeza a través de las misivas que el proceso libertario se daría el 10 de Agosto ya que se había conformado la Junta de Gobierno y su Plan redactado por Juan de Dios Morales con el apoyo de Javier de Ascázubi, Pablo Arenas, Antonio Ante, Juan Salinas, Manuel Rodríguez de Quiroga.

La noche del 9 de Agosto se quiso detener lo planificado para el siguiente día pero los ánimos y el fervor patriótico estaban encendido en cada uno de los patriotas y en mucha gente del pueblo, el mismo José Riofrío y Rogrón quisieron detener las acciones pero fue inútil, incluso la propia Doña. Manuela Cañizares detuvo a los patriotas en el momento mismo que quisieron abandonar los planes libertarios diciéndoles “¡Cobardes! Hombres nacidos para la servidumbre! ¿De qué tenéis miedo? ¡No hay tiempo que perder!” y su determinación tan valiente los motivó a volver a la sala y lanzar el Primer Grito de Independencia.

Todo esto, la Sociedad de Amigos Conspiradores se enteró por Titán, la Mascota de Doña Manuela Cañizares, que orgullosamente narró lo sucedido y así que esa misma noche se decidió continuar con lo planificado y nombrara todas las autoridades que gobernarían desde Popayán y Panamá hasta Chachapoyas y Moyobamba y fue Antonio Ante en compañía de Vicente Aguirre quienes entregaron el Acta de destitución al Conde Ruiz de Castilla que hasta ese entonces gobernaba la Real Audiencia de Quito y quien luego de leer

el acta amenazó de muerte a todos los traicioneros como los llamó a los Patriotas, todo esto lo supimos por Suco, la mascota de Antonio Ante.

Por otro lado se supo por boca de Serafina, Mascota del Capitán Juan Salinas lo valiente que había actuado al convencer a los soldados del cuartel general para que se sumaran a la causa y lo logró muchos de ellos salieron a las calles y a las cinco y media de la mañana del 10 de Agosto de 1809 sonó un cañonazo acompañado de las campanas de todo Quito proclamando la libertad del pueblo; cientos de personas salieron a las calles y aplaudieron lo sucedido, allí en la Plaza Mayor se encontraban celebrando hombres y mujeres sencillos y valientes como el farolero, hombres y mujeres valientes y arriesgados como nuestros patriotas entre ellos a Rogrón le llamó la atención de una mujer orgullosa llamada Rosa Zarate esposa del patriota Nicolás dela Peña.

Tres días duraron los festejos en las calles y el 16 agosto en la sala Capitular del convento de San Agustín ante Dios se firmó el Acta de constitución de una patria libre siendo este acontecimiento el principio de una luz que guiaría a los demás pueblos americanos y que de dicho gozo también lo disfrutaron todas las mascotas de los patriotas, las ratas y ratones, los gallinazos y Cóndor Mayor, todos miembros de la Sociedad de Amigos Conspiradores del Plan Libertad que valientemente fueron parte de la lucha independentista.

3.1.2 Tipo de narrador

Bajo la figura literaria de personificación el narrador de esta novela es un perro que desempeña el papel de narrador protagonista quien narra en primera persona los hechos históricos siendo protagonista de ellos.

3.1.3 Personajes principales

Rogrón.- es un perro muy valiente mascota del farolero, uno de los patriotas del 10 de Agosto de 1809. Rogrón como miembro de la Sociedad de Amigos Conspiradores del PL es el encargado de llevar y traer misivas entre los patriotas quienes se organizaban para los acontecimientos del Primer Grito de la Independencia

El farolero.- personaje que desde su anonimato está presente en todo el proceso independentista y que valientemente se arriesga una y otra vez para impulsar la libertad de su patria, lleva y trae las misivas entre los patriotas sin importar las adversidades y los peligros que se presentan y siempre cuenta con la ayuda de su gran amigo, Rogrón, el perro de la Sociedad de Amigos Conspiradores.

El sobrino del farolero, Vicente , joven de apenas 11 años, es el encargado de iluminar las calles de Quito todas las noches pues tiene como obligación encender los faroles apostados a lo largo de ellas, sin embargo y muy secretamente dicha actividad le sirve para llevar y traer misivas entre los patriotas.

Los patriotas.- Dña. Manuela Cañizares, el Dr. Manuel Rodríguez de Quiroga, el Capitán Juan Salina, Don. Juan Larrea, Don. Juan Pio Montúfar, Don. José Río Frío, Don. Juan de Dios Morales, Don. Antonio Ante entre otros, son personas muy valientes que arriesgaron sus propia vida con la finalidad de lograr la independencia de la Real Audiencia de Quito, actuando de una manera secreta y a escondidas planificaron una república libre del dominio español ,llegando a concretar este ideal el 10 de Agosto de 1809.

3.1.4 Personajes secundarios

La Sociedad de Amigos Conspiradores: conformada por las mascotas de los patriotas, ratas y ratones criollos, gallinazos y Cóndor Mayor quienes siguen de cerca las acciones de sus amos y que en varias ocasiones colaboraron con sus amos en el proceso independentista.

Eugenio Espejo: como prócer ideólogo de la Independencia de los territorios pertenecientes a la Real Audiencia de Quito y que aún después de quince años de muerto es la inspiración para los patriotas.

3.1.5 Personajes de tercer orden

Las autoridades españolas: el Conde Ruiz de Castilla, presidente de la Real Audiencia de Quito, destituido por la Junta soberana de Gobierno el 10 de Agosto de 1809.

Pepe Botellas: Hermano del rey de Francia, Napoleón Bonaparte quien invadió España en pos de conquistar todos los territorios colonizados por España en América.

Las ratas francesas: personajes animados que llegaron en barcos españoles a territorios de la Real Audiencia de Quito con la finalidad de informar a Napoleón Bonaparte lo que sucedía para tomar acciones de conquista.

3.1.6 Tiempo

El tiempo en el que se narra esta novela es un tiempo real cuyos hechos se produjeron en el territorio ecuatoriano y que recreado con un tiempo fantástico en el cual animales son personificados en busca de un mismo fin, se da lugar a hechos encaminados a la libertad de la Real Audiencia de Quito como antiguamente nos denominábamos.

La analepsia es el modo de tiempo presente en esta novela donde la Srta. Serafina, mascota de Eugenio Espejo, regresa al pasado para recordar a los miembros de la Sociedad de Amigos Conspiradores que, fue su amo el ideólogo de la independencia y que influyó en los momentos actuales en los que se está narrando la historia.

3.1.7 Disposición

La narración de esta novela se realiza desde un comienzo en el que se da a conocer la situación Real de la Audiencia de Quito en 1808 hasta culminar con el hecho independentista del Primer Grito de la Independencia el 10 de Agosto de 1809, por lo tanto es una narración ad ovo que deja ver claramente el inicio de la historia hasta el desenlace final concretado con el Primer Grito de la Independencia.

3.1.8 Espacio

Los hechos narrados en esta novela se desarrollan en los territorios pertenecientes a la antigua Real Audiencia de Quito que en aquella época estaba regentada por las autoridades españolas quienes dominaron nuestro territorio por más de trescientos años.

Los principales hechos se producen en los domicilios de algunos de los patriotas principalmente en la casa de Dña. Manuela Cañizares donde mantenían sus reuniones clandestinas para planificar las acciones libertarias y en las quebradas de Jerusalén y el Puente de los Gallinazos donde se reunía la Sociedad de Amigos Conspiradores del PL para analizar la situación de sus amos y planificar acciones de apoyo.

3.1.9 Elementos simbólicos

La narración de la novela refleja principalmente el deseo ferviente de lograr la independencia de Quito del yugo español, deseos reflejados en los riesgos que corren los próceres al planificar estratégicamente las acciones libertarias para concretar la liberación de Quito.

Antonio simboliza la valentía de la infancia y el riesgo al ser parte de la búsqueda de la libertad de su pueblo al cual desde muy pequeño lo vio sometido al terror de la esclavitud.

Los animales agrupados en la Sociedad de Amigos Conspiradores del PL representan el deseo ferviente que todos, absolutamente todos quienes viven en Quito querían alcanzar la libertad y para ello la unión y el aporte decidido hacia dicho objetivo fue fundamental.

Otro de los símbolos relevantes son las ratas, símbolos de traición, astucia, ambición de muchos intereses mezquinos por seguir manteniendo a Quito bajo el yugo español.

El farolero representa a muchos hombres y mujeres que desde el anonimato cooperaron calladamente para forjar la libertad siendo parte de las acciones valientes y que en muchos de los casos la historia no los nombra.

El Cóndor Mayor es el símbolo de identidad nacional que nos identifica como un pueblo valeroso y fuerte que supo luchar por sus ideales.

3.1.10 Estructura textual

La novela escrita por Edna Iturralde es la primera de una colección denominada del Bicentenario en la que se conjuga la realidad de la historia que relata los hechos del proceso independentista de nuestro país, con la fantasía de la personificación de animales que colaboran en dicho proceso.

La novela fue publicada por la editorial Alfaguara, sello editorial de Santillana siendo la primera edición en el 2008 y esta es su cuarta reimpresión en el 2013.

Esta novela está dirigida a los lectores desde los 10 años de edad en adelante, narrada de una forma diferente con la finalidad de hacer de la historia un conocimiento agradable y ameno que no solo deje conocimientos, sino también sentimientos, goce estético y amor a la lectura.

La novela está dividida en catorce capítulos, narrados en primera persona por un perro que hace de narrador testigo que forma parte de lo fantástico de esta novela donde la personificación fundamentalmente le da un toque interesante a los hechos históricos reales.

La novela está escrita en prosa, con un lenguaje coloquial siendo la variedad más utilizada de la lengua caracterizada por ser espontáneo, relajado y expresivo que es de fácil manejo y entendimiento por el lector.

3.1.11 Valores literarios

La obra *El perro, el farolero y una historia de libertad*, es una obra literaria que se enfoca en narrar los hechos históricos del proceso libertario de nuestro país de una forma interesante y entretenida que llama la atención al lector de la edad que sea, pues los hechos son narrados a través de la personificación de animales lo que la hace una obra entretenida, nada aburrida y más que todo inquietante pues despierta el interés para querer saber qué es lo que sigue y qué más hacen las mascotas de los próceres de la independencia.

La valentía, la fuerza, la tenacidad y la perseverancia por alcanzar la libertad después de trescientos años de sometimiento al yugo español son los principales valores en esta obra.

El relato de los acontecimientos históricos apegados totalmente a la realidad pero también contados con fantasía con la ayuda de figuras literarios como: las metáforas, personificaciones, símiles, analepsias, etc., entre otros que de una manera estética y muy agradable narran los hechos llevando al lector a descubrir lo sucedido de forma entretenida quedando plasmado significativamente, es decir presentes a largo plazo en el conocimiento y en los sentimientos de los lectores.

La obra marca una forma diferente de contar los hechos enriquecidos por las hazañas de mascotas muy conocidas y amadas por los lectores creando en cada uno de ellos el valor por la libertad, el amor por su patria y el orgullo de pertenecer a un país con dignidad y ejemplo.

La unidad en busca de un mismo objetivo es otro de los grandes valores literarios digno de rescatar y para lo cual el pueblo y criollos se unieron logrando su objetivo.

La novela está escrita en prosa a través de un lenguaje coloquial, cotidiano y sencillo adecuado al lector niño, joven o adulto capaz de darle el sentido que la autora creó la obra.

3.1.12 Valores históricos y sociales

El valor histórico impregnado en esta obra a partir del relato de los hechos producidos desde 1808 hasta 1809 que concretaron el Primer Grito de la Independencia como una luz libertaria encendida en América Latina, es el principal valor histórico que marco sociológicamente el caminar de una nación que anhelaba sellar la libertad ante el sometimiento y la dominación.

La búsqueda decidida por la libertad nos deja entrever que nada, absolutamente nada puede detener el orgullo nacional, la fortaleza y a la valentía de un pueblo y el deseo ferviente de una sociedad independiente en la cual su gente gobierne bajo leyes propias.

La novela histórica creada por Edna Iturralde refleja grandes sentimientos históricos y sociales relatados por los personajes reales y ficticios de la obra a través de los cuales la autora genera el valor por la libertad y el amor por la patria libre.

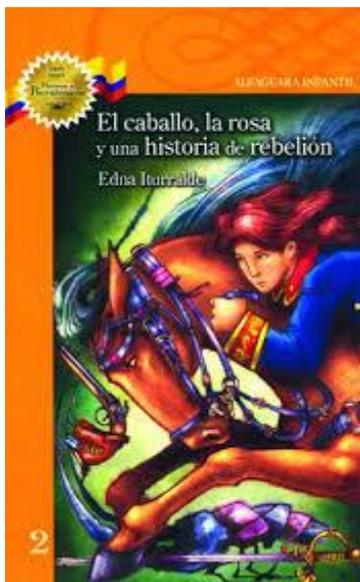
3.1.13 Colofón

El perro, el farolero y una historia de libertad, es una obra literaria capaz de permitir conocer y valorar significativamente al lector los acontecimientos que generaron el Primer Grito de la Independencia de nuestro país, logrando la autora relatar con facilidad los hechos reales envueltos con la magia de lo ficticio, lo que la hace que esta obra sea interesante y sobre

todo que permite el conocimiento de los hechos de una manera amena, nada aburrido logrando plasmarse en el corazón y la mente de los lectores.

El plasmar el civismo y el amor por la patria a través de una obra infantil permite crear desde pequeños estos sentimientos de identidad que han de quedarse en cada lector para defender en el presente y en un futuro el valor de la libertad de su patria y nunca más permitir atropellos de ninguna potencia económica.

3.2 Análisis de la obra: *El caballo, la rosa y una historia de rebelión*.



Fuente: <https://queerose98.wordpress.com/2015/12/09/el-caballo-la-rosa-y-una-historia-de-rebelión>

Título: El caballo, la rosa y una historia de rebelión

Tema: Hechos históricos independentistas comprendidos desde 1810 y 1813

Motivos:

- Arremetida de las autoridades españolas en contra de los hechos suscitados el 10 de Agosto de 1809.
- Nuevos grupos independentistas con la presencia de mujeres valientes.
- Consolidación de la Independencia de Quito.
- Nuevas acciones independentistas.

Editorial: Alfaguara, sello editorial de Santillana.

Año: 2008

Autora: Edna Iturralde.

Ilustraciones: Hermanos Paola y Gabriel Karolys.

Género: Novela histórica infantil.

Estructura: la obra literaria está compuesta por 184 páginas divididas en 15 capítulos

3.2.1 Argumento

La novela *El caballo, la rosa y una historia de rebelión*, es la segunda de tres obras que forman parte de la Colección del Bicentenario, escritas por la autora Edna Iturralde en homenaje a los 200 años de la gesta heroica independentista de nuestra nación.

Esta novela, parte de los hechos narrados en la obra, *El perro, el farolero y una historia de libertad* y nos lleva a vivir las aventuras de la valiente patriota y prócer de la Independencia, Rosa Zárate y de su leal caballo.

Rosa Zárate y Ocaso llegan a conocerse tras la desgracia de Estrella-en-la-Frente, madre de Ocaso, al romperse las patas delanteras mientras corría por las laderas, por lo que Rosa Zárate piadosamente mató a la yegua delante de su hijo para que no sufra y posteriormente la hizo enterrar para que no sea comida por los buitres, desde aquel entonces a pesar de haber sido un encuentro triste entre Ocaso y Rosa Zárate el destino los marcó para estar juntos.

Ocaso fue llevado a la hacienda por Rosa Zárate donde vivía junto a su esposo Nicolás de la Peña, un militar que había participado en el proceso independentista y que continuaba haciéndolo junto a Rosa a pesar de que él le pedía que ella ya no participe en estas acciones pero todo era inútil, Rosa Zárate valientemente seguía apoyando la causa y más aún después de la muerte de su hijo Francisco Antonio quien fue asesinado el 2 de Agosto de 1810, un año después del Primer Grito de la Independencia.

Rosa Zárate y Ocaso estaban destinados a estar juntos e incluso les unía el dolor de la pérdida de un ser querido y, era solo ella quien lo podía montar y a quien le demostraba una docilidad que maravillaba.

Cierta noche tras la conversación de Rosa Zárate con su esposo sobre lo que se estaba realizando en algunas partes de la Real Audiencia de Quito bajo la coordinación de Carlos Montúfar, hijo de Juan Pío Montúfar, con la finalidad de acabar principalmente con las intenciones del coronel Arredondo quien pretendía arremeter nuevamente contra Quito y acabar con las nuevas acciones libertarias, llegó a la hacienda una carrosa que traía al farolero y a su sobrino quienes informaron a Rosa y a su esposo de las nuevas acciones libertarias en las que Rosa actuaría valerosamente.

Decidida a seguir con la causa, Rosa viajó en Ocaso al encuentro del coronel Montúfar hasta Latacunga donde él se encontraba junto con sus tropas ya organizados para entrar a Quito, Rosa al presentarse al coronel como el nuevo emisario, Montúfar se sombró y regañó de la presencia de una mujer como emisario para una misión tan peligrosa, Ocaso que

permanecía junto a ella adoptó una actitud protectora a su ama y mientras dialogaba con Montúfar, Ocaso fue abordado por Leal, la mascota del coronel y por el general Husár, el caballo de batalla del coronel con quienes compartió un largo rato en el que le dieron a conocer a Ocaso todo lo ocurrido durante el proceso independentista que ya llevaba tres años.

Mientras tanto Rosa Zárate con sus agallas y decisión convenció al coronel Montúfar de que ella era el emisario idóneo para la tarea revolucionaria y delante de él se voló las trenzas largas de su cabello y pidió un uniforme de hombre, pues la misión era vestirse con el uniforme realista y adentrarse en las tropas de Manuel de Arredondo acuarteladas en Riobamba y espiar todos los movimientos y planes para aplastar la revolución.

Montúfar y Zárate se dirigieron a un lugar cercano a allí donde encontraron a Manuela Iturralde, una mujer valiente que colaboraba con la causa libertaria y quien proporcionó a Rosa un uniforme realista para que pudiera cumplir con la misión, quedando disfrazada para no crear dudas y así lo hizo.

Rosa Zárate y Ocaso vivieron momentos de peligrosidad y heroísmo ante las acciones encomendadas a las cuales voluntariamente se ofreció una y otra vez, fue espía, mensajera, misionera y en cada una de ellas le puso la garra y el valor de una mujer quiteña enardecida por las injusticias y el dolor de haber visto a su hijo morir en manos de tan infames y crueles hombres que dominaban en nombre de España.

Durante sus aventuras heroicas conoció a mujeres como Rosa Montúfar, Manuela Iturralde, Baltazara Terán, con quienes comparte momentos de alegría, tristeza, peligro y de gran valor heroico que apoyaban las acciones de un pueblo ya levantado cuyo objetivo era desterrar a los chapetones españoles.

Los animales entre ellos, Cóndor Mayor, las mascotas de los patriotas, de los militares y del pueblo entero, también jugaron un papel muy importante en estas acciones, pues ellos al igual que sus amos lucharon en contra de los realistas llevando y trayendo misivas, alertando a sus amos, demorando su presencia en algunos lugares, etc.

Momentos de gran valentía y grandes riesgos compartieron Teresa Zárate y su fiel compañero Ocaso y luego de tres años después del 2 de Agosto del 1810, Rosa fue apresada junto a su esposo y en su desesperado encierro a sabiendas de lo que le esperaba le pedía en sus cantos a Ocaso que huyera pero este solo quería salir corriendo con su madre como la consideraba. Una mañana Teresa y su esposo fueron sacados de sus celdas para ser juzgados y al ver a su caballo corrió hacia él pidiéndole que huyera hacia el

páramo, hacía su libertad, este en medio de disparos de los soldados salió en precipitada carrera para no ser alcanzado.

Teresa y su esposos fueron degollada por orden del sanguinario Toribio Montes, jefe de uno de los regimientos españoles que perseguía a muerte a los patriotas, su cabeza fue exhibida en una de las plazas principales como escarmiento para todos aquellos que seguían en la revolución.

Ocaso, angustiado deseo ser humano para poder llorar pues sabía lo que esa noche le ocurriría a su madre, a Rosa-que-Camina quien en ese último acercamiento le dijo al oído que se llevara sus ojos en los de él.

Y así fue que al amanecer del siguiente día, Ocaso vio aquel lugar con tal belleza donde el sol brillaba más que nunca, el verdor del pasto que cubría las montañas era más verde, los nevados más blancos y donde el cantar del amanecer arrullaba sus oídos era espléndidamente hermoso comprendiendo que él miraba con los ojos de esa gran mujer que dio su vida por la libertad de su pueblo.

3.2.2 Tipo de narrador

Ocaso, un joven caballo salvaje, bajo la figura literaria de personificación, es el narrador de esta novela, desempeñándose como narrador protagonista, quien relata en primera persona los acontecimientos históricos que buscaban la consolidación de lo logrado el 10 de Agosto de 1809. Estos acontecimientos relatados por Ocaso los vive junto a una valiente mujer llamada Rosa Zárate, Flor-que-Camina, nombre con el cual Ocaso la identifica.

3.2.3 Personajes principales

Ocaso, Cielo-del-Atardecer, un potro salvaje de color rojizo, que vive en los páramos del Cotopaxi cercanos a la hacienda donde vive Flor-que-Camina, Rosa Zárate, es el personaje principal que narra un sin número de aventuras heroicas vividas con su ama con la finalidad de fortificar lo logrado el 10 de Agosto de 1809 en el llamado Primer Grito de la Independencia.

Rosa Zárate y Ontaneda, Flor-que-Camina, una mujer excepcionalmente valiente y arriesgada que con gran empeño colabora con los movimientos revolucionarios posteriores al 10 de Agosto de 1809.

Es una hermosa mujer de cálidos ojos verdes y tristes, esposa del prócer Nicolás de la Peña y Maldonado quien perdió a su hijo Francisco Antonio en manos de los españoles durante el movimiento del 10 de Agosto de 1809.

Rosa, una luchadora tenaz y valiente que aún ante el dolor de la pérdida de su hijo continúa convencida que la libertad es el camino hacia la vida digna de su patria.

Su tenacidad y valentía la llevan a realizar acciones patrióticas de gran importancia en favor de la libertad, fue perseguida, encarcelada y asesinada en 1813

Coronel Carlos Montúfar.- joven y apuesto, de hermosos ojos grandes, oscuros y profundos, hijo de Juan Pío Montúfar, Márquez de Selva Alegre. Militar patriota que dirigió a un batallón de fusilero, artilleros e indígenas hacía la libertad de Ibarra, Cuenca, Riobamba, luchó junto al libertador Simón Bolívar en varias campañas libertarias, tomado prisionero y fusilado por el ejército monárquico en 1817. De él diría Bolívar: “El Coronel Montúfar es un oficial de primer carácter en la milicia y, aunque no es general, creo que merece bien el honor que le he hecho”. (Iturralde, 2008, p.158)

Nicolás de la Peña y Maldonado, esposo de Rosa Zárate, militar y prócer del proceso independentista del 10 de Agosto de 1809 y que continuó participando en las acciones por alcanzar una verdadera libertad.

Hombre valiente convencido de la valentía de su amada esposa, Rosa Zárate de quien teme sea asesinada por ser arriesgada, valiente patriota que apoyo la causa libertaria y más aún después del asesinato de su único hijo en manos del ejército realista, fue al igual que su esposa, perseguido, encarcelado y asesinado en 1813.

3.2.4 Personajes Secundarios

Rosa Montúfar, mujer valiente y testaruda por continuar en la lucha independentista a pesar del odio que había despertado entre los chapetones y realistas, hermana del Coronel Carlos Montúfar a quien a pesar de sus advertencias de quedarse en la hacienda de los Chillos, le traía noticias de las novedades de Quito.

Baltazara Terán.- mujer pequeña, de cabellos claros y ojos vivaces que junto a Rosa Zárate, disfrazadas de soldados de las tropas de Montúfar llegaron a Cuenca llevando misivas, fue perseguida y asesinada.

Manuela Iturralde.- una mujer valiente colaboradora con la causa libertaria que siempre se mantenía informada de lo que sucedía con los realistas para informar a los patriotas revolucionarios, es la persona que facilitó un uniforme realista a Rosa Zárate para que pudiera adentrarse en las tropas de Arredondo y espiar lo que estaba tramando.

Cóndor Mayor.- jefe venerado de todas las aves, vive en el nevado Chimborazo, la montaña más alta, es quien advierte a Ocaso del peligro que corre Rosa-que-Camina y está junto a los patriotas comunicándose con sus mascotas de las novedades que se van dando en cada rincón de su patria.

3.2.5 Personajes de tercer orden

Toribio Montes.- el terror de las tropas realistas ubicado en Esmeraldas, perseguidor horroroso de los patriotas, asesino de Rosa Zárate y de su esposo.

Comandante Manuel de Arredondo.- militar realista atrincherado en Riobamba y en cuyas filas ingreso Rosa Zarate disfrazada de soldado para espiar sus movimientos.

Bernardina Martínez de Orbe.- abuela materna de Rosa Zárate a quien cuidó después de la muerte de su madre cuando ella tenía once años, Rosa recuerda a sus abuela en cierto momento en que el sol le llega a la cara pues ella le pedía siempre usar sombrero para que no se haga pecosa.

Estrella-en- la-Frente.- yegua, madre de Ocaso que al estar junto a su hijo por los páramos del Cotopaxi cercanos a la hacienda de Rosa Zárate trotando, sufre una grave lesión en sus patas delanteras siendo encontrada por Rosa, quien piadosamente la sacrifica y la hace enterrar.

3.2.6 Tiempo

El tiempo en el que se narra esta novela es real del pasado, donde dichos hechos históricos se dieron en nuestro país en una época de nuestra historia denominada *La Época independentista*.

Estos hechos reales se conjugan con lo fantástico plasmado en la personificación de un hermoso caballo salvaje que junto a una gran patriota lucha por la libertad de su patria.

La analepsia es un recurso presente que transporta en el tiempo a Rosa Zarate cuando recuerda su infancia y su forzado matrimonio, al igual que está presente en Ocaso cuando vuelve a su vida en las montañas aún siendo un potrillo.

3.2.7 Disposición

La novela tiene una disposición ad ovo que deja ver claramente el inicio de la historia con el recuerdo de los sucedido en la primera novela de esta saga, es decir desde los hechos ocurridos el 10 de Agosto de 1809, finalizando con las acciones independentistas que

siguieron por tres años más, culminando con la persecución y muerte de una gran mujer patriota llamada Rosa Zarate.

3.2.8 Espacio

La novela empieza en gran parte se desarrolla en el sector del Cotopaxi donde Rosa Zarate junto a su esposo Nicolás de la Peña y Maldonado viven en una hacienda cercana al volcán desde donde contribuyen a la causa libertaria, pues de ahí parte Rosa Zarate en algunas de sus misiones y desde donde don Nicolás reparte armas a los insurgentes como eran llamados los contrarios a la corona.

Este lugar, de una simple hacienda rodeada de páramos va tomando un gran significado en el transcurso de la novela en el cual la libertad, la belleza y la esperanza de nuevos días se forjaron para el nacimiento de una patria independiente y es así como Ocaso principalmente los describe al decir :

“Amaneció. El páramo se llenó de luz. Miré los pajonales dorados, las flores delicadas, las plantas de hojas sedosas, las montañas, los nevados.... Todo tenía una belleza nueva que nunca había notado. Entonces comprendí: yo llevaba sus ojos en los míos, como habías sido du deseo.” (Iturralde, 2008, p.158)

3.2.9 Elementos simbólicos

Rosa Zarate, mujer patriota, es el símbolo-personaje de la valentía y de la entrega total al proceso independentista al cual, a sabiendas de que su propia vida estaba en riesgo se entregó y corrió los más peligrosos conflictos que no cualquiera lo hubiese hecho y más aun siendo mujer.

Su pasión por la libertad la llevó a entregar a su propio hijo a las consecuencias de la rebelión, encarnándose más en ella el deseo de ver a su patria libre. El haberse adentrado en filas realista para averiguar los planes del enemigo nos deja ver claramente que el riesgo y el temor no eran limitantes para llevar a Rosa Zarate a actuar sin límites.

Otro de los símbolos está presente en Ocaso, el caballo salvaje que solo ante Rosa Zarate demuestra docilidad y quien al narrar sus aventuras deja entrever el valor de la libertad pues describe con belleza su habitad y sus aventuras junto a Rosa Zarate, Rosa-que-Camina.

El Cóndor Mayor, otro de los personajes simboliza la fuerza y el valor libertario de nuestra patria presente en nuestro escudo nacional.

3.2.10 Estructura textual

La novela está escrita en prosa con un lenguaje coloquial de fácil comprensión para los lectores niños, jóvenes y adultos que encuentran en esta novela la realidad de nuestra historia plasmada por historiadores y enriquecida fantásticamente por la autora.

La narración está embellecida con varias figuras literarias como: la personificación reflejada en algunos animales a los cuales la autora les da un papel humano como por ejemplo a Ocaso. La metáfora y el símil entre otras figuras literarias.

La novela está dividida en quince capítulos en los que se narra hechos históricos de nuestra patria que se dieron entre 1810 y 1812.

Pese a que el narrador es omnisciente, hay también la presencia individual de otros personajes que narran los hechos en primera persona.

La característica principal de la obra es la narración de hechos históricos contados por animales quienes se personifican y juegan un papel importante dentro de lo sucedido lo que atrapa el interés de los lectores pues la historia deja de estar contada fríamente.

3.2.11 Valores literarios

El gran valor literario sin duda está presente en la forma inusual de narrar hechos históricos.

Se deja de lado el formalismo utilitario del conocimiento y se da paso a la belleza de un texto dulce, que sin duda lo fantástico y lo endulzante de lo narrado con descripciones embellecidas con la magia de las palabras con las que la autora hábilmente llega al lector para, en ningún momento dejar caer al lector en el aburrimiento del aprendizaje de un hecho histórico frío, sino más bien lo agradable y lo aceptable literariamente cumple su objetivo, el de atrapar lector.

Durante la narración se destaca fundamentalmente la presencia de la intratextualidad, pues este texto es el resultado ya escritos anteriormente por la autora y sobre los que se basan los hechos históricos narrados. La extratextualidad es otro de los elementos presentes en esta obra ya que está encadenada a textos históricos escritos por otros autores.

3.2.12 Valores históricos sociales

La novela esencialmente guarda el gran valor histórico de la libertad de nuestro país forjada con valentía, audacia y sobre todo heroísmo de miles de criollos y sobre todo del mismo pueblo que en muchos de los casos la historia olvidó mencionarlos, me refiero a miles de

indígenas que formaron parte de los ejércitos revolucionario y que en la novela están presentes como Vicente y el farolero.

La autora pretende en un primer plano hacer conocer a los lectores los hechos históricos pero sobre todo los introduce para que adopten una posición crítica ante lo narrado, es decir que lo lleva socialmente a plantearse una visión social de lo sucedido que nunca más se deberá repetirse.

3.2.13 Colofón

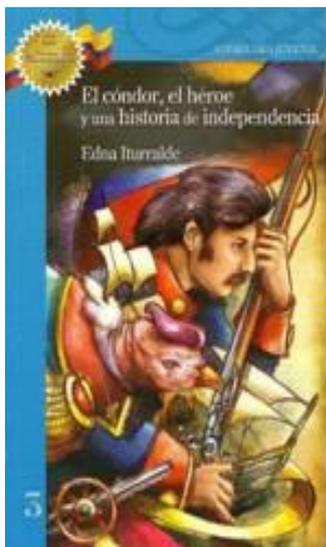
El caballo, la rosa y una historia de rebelión, es una maravillosa recreación histórica entrelazada con los hechos sucedidos entre los años 1810 y 1813, durante las luchas libertarias de los criollos ecuatorianos. En esta obra, la magia, el misterio y el suspenso nos llevan a conocer un mundo donde el valor y la audacia de los personajes no tienen límites.

La novela de Edna Iturralde, narra con pasión y sentimiento la historia contada por un hermoso caballo, Ocaso quien conjuntamente con una gran patriota nos cuenta la historia sin apartarse de la realidad de lo sucedido.

La novela, es una obra enriquecedora y educativa que al mismo tiempo proporciona información histórica durante el proceso independentista del Ecuador y la fantasía de vivencias de varios animales personificados.

Esta obra es un ícono que serviría sin duda para introducir a los pequeños a la historia de una forma divertida y agradable convirtiéndose en una estrategia que facilitaría el gusto por la historia.

3.3 Análisis de la obra *El cóndor, el héroe y una historia de independencia*.



Fuente: <http://www.prisaediciones.com/ec/libro/el-cóndor-el-héroe-y-una-historia-de-independencia>

Título: El cóndor, el héroe y una historia de independencia.

Tema: Hechos históricos independentistas que sellaron la libertad del Ecuador.

Motivos:

- Consolidación del proceso independentista.
- Participación en el proceso libertario de dos grandes figuras.
- Luchas independentistas en toda la Real Audiencia de Quito.
- Sellar definitivamente la independencia del Ecuador
- Resaltar el valor de la libertad como la mejor de las herencias dejada a las futuras generaciones.

Editorial: Alfaguara, sello editorial de Santillana.

Año: 2008

Autora: Edna Iturralde.

Ilustraciones: Hermanos Paola y Gabriel Karolys.

Género: Novela histórica infantil.

Estructura: la obra literaria está compuesta por 182 páginas divididas en 27 capítulos

3.3.1 Argumento

La novela *El cóndor, el héroe y una historia de independencia*, es la tercera de tres obras que forman parte de la Colección del Bicentenario, escrita por la autora Edna Iturralde en homenaje a los 200 años de la gesta heroica independentista de nuestra nación.

Esta novela, parte de los hechos narrados en la obra anterior *El caballo, la rosa y una historia de rebelión* y nos lleva a recordar los hechos que consolidaron nuestra independencia.

Cóndor Mayor, el rey de las aves, el padre, recorrió en su alto vuelo las orillas de la laguna de Yaguarcocha donde nuevamente sus aguas se habían vuelto a teñir con la sangre de los patriotas quienes se habían enfrentado al ejército realista siendo derrotados. Cóndor Mayor voló hacia Quito para dar la noticia pero se encontró con una ciudad también abatida por el odio, la envidia y la ambición española.

Durante su vuelo logró encontrar a Rogrón, el perro del farolero, que estaba mal herido quien le contó todo lo sucedido. Se había producido el ataque del general español, Toribio Montes, quien había atacado a Quito y que históricamente se recordaría como la batalla del Panecillo donde mujeres y niños desde el cerro defendieron la ciudad y entre tantos acontecimientos funestos que se dieron en ese ataque estaba el asesinato de su amo, el farolero y la persecución de los realistas a los patriotas que salieron de Quito bajo un rumor falso hacia Ibarra.

Rogrón en medio de su dolor pidió a Cóndor Mayor que buscara al sobrino del farolero que estaba en las filas patriotas del Coronel Montúfar que fueron vencidos en Ibarra.

Cóndor Mayor a su pedido sobrevoló el campo de batalla en Ibarra y sí, ahí logró encontrar a Vicente con vida y aún asustado y aturdido por lo vivido junto al perro llamado Leal que lo había estado cuidando y fue traído a Quito con la ayuda de un caballo llamado Cantule, el caballo perteneciente al militar francés Marcus Olivier Guillón quien se había unido a la causa revolucionaria americana y que perdió la vida en esta batalla.

Vicente una vez en Quito encontró desolación y muerte, su tío, el farolero había sido asesinado por los realistas y estaba siendo velado en su casa.

Él, junto al Doctor Antonio Ante quien lo recibió a su llegada a Quito, fue a la casa de Doña Manuela Cañizares para que les ayudara a curar a Rogrón, su perro, al cual lo encontró mal herido en la quebrada de Jerusalén.

Al estar Vicente y el Dr. Antonio Ante en la casa de Doña Manuela Cañizares pidieron al joven que les relatara lo sucedido en San Antonio de Ibarra, él aún acongojado y asustado

relató lo sucedido quedando al descubierto la astucia e hipocresía con la que había actuado el coronel Samano para acabar con las tropas revolucionarias.

Mientras tanto Cóndor Mayor satisfecho de haber guiado y apoyado a Vicente regresó a su hogar en los altos del Chimborazo donde vivía junto a su compañera e hija, una adolescente inquieta a la cual debía prepararla para que conociera la verdad sobre la tierra que heredaría y dentro de esa verdad, la vida de los patriotas.

Cóndor Mayor, símbolo de grandeza de nuestra patria instruía a su hija, Gloria, quien por obvias razones llevaba ese nombre a la que empezó narrándole la historia de dos grandes hombre que en su interior llevaban la fuerza y el valor del cóndor y que buscaban la libertad de América quienes habían unido sus fuerzas y sus anhelos para liberarnos del yugo español, se refería a José de San Martín y a Simón Bolívar.

Los años pasaron y nuevamente la tierra que diera el Primer Grito de la Independencia estaba bajo el dominio de la Corona Española, era 1813 y la fuerza de los rebeldes había sido sofocada así como también de la Sociedad de Amigos Conspiradores. Toribio Montes presidía la presidencia de la Real Audiencia y entre sus colaboradores españoles estaba presente la traición que buscaba acabar con su autoridad a través de una trampa que levantaría al pueblo en su contra pero que gracias a una advertencia anónima fue descubierta y evitada.

A pesar de este ambiente pacifista que Montes quería establecer en nuestro territorio, los ánimos libertarios nunca dejaron de estar presentes en los corazones de nuestra gente y muy en silencio se llegó a conocer de las gestas heroicas que Antonio Nariño, José de San Martín, Simón Bolívar y el joven Antonio José de Sucre que desde el Norte y Sur venían cumpliendo en una campaña libertaria que llenaba las esperanzas de toda América de ser libres.

Entre 1814 y 1821, los años fueron muy tensos pues sonaba con mayor fuerza las hazañas libertarias de esos valientes hombres lo que volvió a encender en el pueblo de Quito esa búsqueda de independencia volviendo a armarse el nuevo ejército rebelde y bajo la mirada de Cóndor Mayor se dieron sucesos muy importantes en favor de la libertad.

Y es así que los aires libertarios dejan escuchar que 1816 Simón Bolívar se encontraba en Haití solicitando ayuda para la causa hispanoamericana, mientras que José Martí se acercaba por el Sur en Argentina y de igual manera consiguiendo ayuda concretándose

Mientras tanto alrededor de la vida de Vicente se produjeron hechos importante pues contrajo matrimonio con aquella jovencita hermosa que conoció en Riobamba con quien procreó dos hijos, Rogrón su amigo fiel muere de vejez y él, continua siendo parte de los

movimientos independentistas entre ellos el forjado en 1820 que dio la libertad a Guayaquil y que encendió el espíritu libertario de varias poblaciones del interior de Quito siguiendo el ejemplo Cuenca, Latacunga, Riobamba, Ambato, Alausí, nada absolutamente nada detendría esta luz nuevamente encendida.

Tras los albores de una libertad definitiva de todo el pueblo de Quito, la Sociedad de Amigos Conspiradores evaluaron las acciones de cada uno de sus amos resaltando su participación valientes de los patriotas y muy apenados por la caída de muchos hombres de sus batallones.

Sin embargo, pese a ese gran espíritu y anhelo de libertad, los realistas al mando de General Aymerich, el Coronel Puyol, el Coronel Forninaya, el Coronel Francisco González entre otros, arremetieron con maldad a los patriotas venciendo en algunas batallas. Conocedor de lo sucedido en territorio de la Real Audiencia de Quito Simón Bolívar encarga a su General Antonio José de Sucre, apoye los movimientos libertarios y así fue, el gran ejército de Sucre venció en cada batalla sellando la independencia de Cuenca, Riobamba, Ambato, Latacunga entre otros y con el gran objetivo de libertar a Quito.

Para el 24 de Mayo de 1822 se libra la batalla definitiva que dio la victoria definitiva al pueblo de Quito con la heroica gesta denominada Batalla de Pichincha con la que se vio nacer a una nueva patria digna de libertad por su valentía.

Cabe resaltar la presencia relevante de Vicente como símbolo de los hijos indios, mestizos y cholos presente de principio a fin en la lucha por una libertad y en quien encontramos a cada héroe caído, a cada patriota criollo, a San Martín, a Bolívar y a Sucre entre muchos valientes e ideólogos de la independencia Americana.

La Sociedad de Amigos de la Independencia Plan Libertad se reunió por última vez y muy orgullosos de sus amos valoraron lo sucedido y fue Cóndor Mayor convertido en suegro y futuro abuelo, que dio a conocer en cada rincón de esta nueva patria la grandeza de la libertad alcanzada y que años más tarde fuese plasmada en la hermosa letra de un himno patrio que cuenta la gesta heroica ¡ Salve, oh Patria, mil veces oh Patria ! en el que se guarda cada acción, cada triunfo, cada caída, cada hombre y mujer valiente de nuestra bella nación hoy libre y soberana.

3.3.2 Tipo de narrador

Bajo la figura literaria de personificación el narrador de esta novela es Cóndor Mayor, quien cuenta la historia siendo protagonista, presente en la obra en primera persona.

3.3.3 Personajes principales

Cóndor Mayor.- Padre de Gloria, un cóndor adolescente a quien prepara para asumir su trono. Es considerado el rey de las aves. Es quien preside las reuniones de la Sociedad de Amigos Conspiradores, apoya y dirige la búsqueda de los sobrevivientes en la batalla de Ibarra y Quito y muy en especial representa al valor de nuestros héroes convirtiéndose en nuestro símbolo de fortaleza.

Vicente.- personaje que está presente desde los albores de la libertad y que aún en aquel entonces, siendo niño se entregó a la causa, él representa a todos aquellos héroes olvidados por la historia y en su espíritu luchador están los indios, cholos y mestizos miembros de los batallones comandados por los criollos convirtiéndose en el gran símbolo de valentía y tenacidad.

Vicente en definitiva representa en esta maravillosa obra al pueblo de la Real Audiencia de Quito que fervientemente participó, venció, cayó y logró la libertad para las generaciones futuras y que junto a los recordados Bolívar y Sucre plasmaron en el corazón de toda América Latina la llama de una dignidad libre de dominio

Cantule.- Un caballo extranjero color castaño oscuro con aparejos y con montura de fino cuero e incrustaciones de plata propiedad del Coronel Marcus Oliver Guillón quien había sido fusilado por órdenes del Coronel Samano, este hermoso caballo acompañó a Vicente en nuevas aventuras libertarias que culminarían con la independencia definitiva de nuestras tierras.

3.3.4 Personajes secundarios

Manuela de Santa Cruz y Espejo y Rosita Montufar dos mujeres valientes que a pesar de la muerte de varios de sus seres queridos en nombre de la libertad, continuaron con el gran legado patriota y con Manuela Cañizares apoyaron varias de las acciones independentistas, dándole empuje al gran ideal de liberar.

José de Antepara y José de Villamil.- Ideólogos y patriotas que junto a los jóvenes oficiales venezolanos; Miguel de Letamendi, León Febres Cordero y Luis de Urdaneta forjaron la independencia de Guayaquil el 9 de Octubre de 1820. .

Simón Bolívar.- El libertador, como fue llamado por América al convertirse en su más grande defensor al dar cumplimiento a su juramento de dar guerra a España para lograr una sola nación libre de dominación.

Antonio José de Sucre.- Joven Venezolano que a sus diez y ocho años perteneció al ejército libertados de Simón Bolívar con quien forjó la libertad de América y muy especialmente logro alcanzar la libertad de nuestra patria un 24 de Mayo de 1822.

Gloria.- Una cóndor adolescente, hija de Cóndor Mayor a quien le encantaba las matemáticas demostrando este interés al realizar cálculos de fechas y años mentalmente. Gloria heredaría el trono de su padre debiéndose convertir en el símbolo de fuerza y grandeza que representan los cóndores.

3.3.5 Personajes de tercer orden

Antonio Nariño.- militar granadino que se destacó en el preludio de la independencia del Virreinato de la Nueva Granada y que junto a Eugenio Espejo se lo considera precursor de la emancipación de las colonias americanas del Imperio Español.

José de San Martín.- Teniente Coronel nacido en el Virreinato de Buenos Aires, héroe y gestor de la independencia de Americana, amigo y colaboradora de Simón Bolívar.

Rogrón: fiel compañero de Vicente y con sus once años a costas siguió siendo parte de la Sociedad de Amigos Conspiradores hasta que falleció por vejez en 1816, siendo recordado por todos sus amigos como un perro valiente

Bernardina, hija de Misia Remedios, vivía en Riobamba y junto a su madre trabajaba en una chichería. Era una deslumbrante jovencita que llenó de ilusiones a Vicente desde el primer momento que la vio encontrando en ella la magia del amor que llevo a Vicente a pedir su mano en matrimonio.

Zeus, Ramón,- joven Riobambeño familia de los Maldonado de Riobamba, familia de Don Pedro Vicente Maldonado, sabio científico. Ramón participó activamente en la independencia de Riobamba y formó parte de los batallones que forjaban la independencia interna de Quito.

Coronel Puyol.- militar realista que cruelmente enfrento al ejército patriota con la finalidad de detener la consolidación libertaria de los pueblos de la Sierra.

3.3.6 Tiempo

Las acciones históricas narradas en esta obra pertenecen al pasado de nuestro país pero contadas en presente por un narrador que es Cóndor Mayor.

Estas acciones pertenecen a un tiempo real que se produjeron en la época independentista de toda América por liberarnos del dominio español, los personajes en ella presente uno a

uno se encadenan con la realidad de los hechos envueltos en un sinnúmero de fantasía y magia creativa con la presencia de los Miembros de la Sociedad de Amigos Conspiradores (perros, gatos, ratas y ratones entre otros), brindándole a la historia un aire recreativo, llamativo y sobre todo una característica especial para que el lector vea la historia agradablemente.

En el relato de esta obra se da una ruptura temporal en varias ocasiones pues se da paso al relato de algún acontecimiento con tiempo diferente al que se está narrando es decir se produce una retrospectiva que lleva a recordar el pasado de ciertos hechos que en este caso están fortaleciendo el presente narrado como por ejemplo:

“Volé con lentitud alrededor del monte Imbabura. Primero por el declive donde el viento esculpió en la roca la cara de un varón, después por la cima donde está la figura rocosa de una mujer. El viejo volcán representa la fuerza de mis hijos e hijas que dominaron estas tierras, los Imbayas”. (Iturralde, 2008, p.11)

La prolepsis es otra de las alteraciones temporales presentes en esta narración, cuando por ejemplo Cónдор Mayor narra sucesos futuros al proyectarse un pueblo libre del dominio español.

3.3.7 Disposición

Esta tercera novela de la saga histórica tiene una disposición ad ovo es decir parte desde el inicio, desde el origen de los hechos evocando en algunas partes ciertos recuerdos que ayudan al lector a situarse en lo narrado o sucedido anteriormente para situarlo en el presente de la narración.

3.3.8 Espacio

En esta tercera obra muchos son los espacios donde se dan los hechos narrados pues abarca los sucesos desde 1812 hasta 1824.

Uno de los primeros sucesos narrados es la Batalla de Ibarra en 1812 desarrollado en los alrededores de la ciudad de Ibarra entre el 27 de noviembre y el 1 de diciembre cuando Toribio Montes tomó la ciudad por asalto. De esta batalla se describe la crueldad con la que fueron arremetidos y vencidos nuestros patriotas, batalla en la que Vicente casi perdió la vida, dando posteriormente al Dr. Antonio Ante todos los por menores de lo ocurrido.

Posteriormente se produce la Batalla del Panecillo en Quito, donde se resalta la participación de las mujeres, ancianos y hasta niños que desde el Panecillo suceso en el

cual la autora nombra y resalta la participación de todos los pueblos y ciudades de la Real Audiencia de Quito nombre con el cual nos identificábamos en tiempo de la Colonia.

La casa de Dña. Manuela Cañizares y de Dña. Manuela de Santa Cruz y Espejo son dos ambientes que también se describen en esta obra como sitios estratégicos para las reuniones de posteriores acciones independentistas.

El nevado del Chimborazo tomado en esta obra como símbolo de grandeza, hogar de Cóndor Mayor donde vive su esposa e hija, Gloria, a quien instruye sobre el significado de la libertad a través de la narración de todo lo que sucedía para lograrla.

Los sucesos mayores estaban cerca de producirse; Machachi, Latacunga, Ambato y Riobamba son otros de los espacios en los que eventos importantes que relatan los enfrentamientos entre realistas y patriotas se dieron, así como también el enamoramiento y casamientos de Vicente para luego radicarse en Guayaquil en una hacienda del padre de Vicente.

Guayaquil y Cuenca son también espacios relevantes en esta obra pues alcanzar su independencia en 1820 ya con la presencia importante de Febres Cordero, Letamendi Urdaneta y de José Joaquín de Olmedo que llevaban en sus mentes y en sus corazones las consignas de aquel hombre idealista de una América unida, Simón Bolívar.

Y por último las enormes y escarpadas faldas del Pichincha en Quito donde se libró la batalla que sellaría la independencia de nuestra nación.

3.3.9 Elementos simbólicos

En esta obra, la autora utiliza una serie de símbolos históricos de gran valor apegados a la realidad de los sucesos lo que nos permiten ver el gran amor que tiene por su patria pues en ellos resalta con entusiasmo el significado de la lucha del pueblo, el valor de las mujeres y sobretodo el ímpetu por alcanzar una definitiva libertad.

Cóndor Mayor, el rey, el padre de la patria, es el personaje narrador presente en esta obra al cual la autora le da un gran valor simbólico de fuerza y coraje de nuestro pueblo, personificándolo como aquel ser grandioso lleno de civismo y fervor libertario justificando su presencia en nuestro escudo nacional.

Vicente, el niño, el joven que vio nacer las ideas libertarias para posteriormente ser concretadas, simboliza el espíritu del pueblo ávido de libertad que encendió en sus corazones en un inicio simples ideas pero que con el pasar de los años creció hasta convertirse en un gran ideal que llevaría a todo nuestro pueblo a luchar por alcanzarlo.

Vicente representa el espíritu de lucha permanente que nunca se apagó y que a pesar de las caídas y derrotas sobrevivió para con más fuerza seguir luchando por la libertad de su tierra la cual heredaría a sus hijos, a nosotros.

Gloria y los hijos de Vicente representan a las nuevas generaciones a las cuales sus padres, el pueblo, los patriotas anhelan dejarles una patria libre y por la que sin importarles su propia vida lucharon hasta conseguirlo.

3. 3.10 Estructura textual

La obra está dividida en veinte y siete capítulos numerados y titulados y en cada uno de ellos se narra los hechos históricos de nuestra patria comprendidos entre 1812 y 1824.

Esta obra está dirigida a los lectores de todas las edades y recomendada a partir de los diez años, en ella se narran los hechos históricos independentistas que definitivamente sellaron nuestra libertad del yugo español basados en la realidad y enriquecidos con la magia de la fantasía, dándole un toque especial a la forma de adentrarse en la historia que muchas veces suele ser muy teórica para más bien hacerla divertida e interesante.

Cóndor Mayor, como símbolo de grandeza de nuestra patria, es quien cuenta los hechos en primera persona a través del cual, la autora narra los hechos utilizando un lenguaje de fácil comprensión para los lectores embellecido con un gran valor cívico en cada una de las acciones descritas lo que lleva al lector a vivir la obra y a ser parte de ella con civismo y amor patrio pues en la narración de cada hecho se resalta el fervor del pueblo, el patriotismo de los héroes y el compromiso por alcanzar y mantener una patria libre.

Figuras literarias como la personificación, las metáforas, el símil, la prolepsis y la analepsias entre otras le dan un tinte diferente a la forma de llegar con la historia al lector haciéndola agradable, divertida y sobre todo significativa, es decir que en cada lector quedará presente lo leído.

La descripción de los personajes y los hechos narrados se basan totalmente en la realidad histórica para lo cual la investigación por parte de la autora es la principal herramienta y a los cuales les proporciona un matiz de fantasía conjugarlos con las figuras literarias.

Cabe destacar por último que la autora, Edna Iturralde, mantiene un estilo narrativo denominado etno-historia que la ha llevado a crear obras mágicas como esta que relatan hechos reales basados en la investigación y embellecidos con la fantasía.

3.1.11 Valores literarios

El valor de la libertad, la descripción de los personajes y de los sucesos, conjugados con el fervor cívico y el amor por la patria sin duda son los aspectos más relevantes que le llevaron a Edna Iturralde a crear esta tercera obra como parte de la colección del Bicentenario.

Si bien es cierto que su trabajo está basado en la realidad histórica, la forma de narrar los hechos nos lleva a ver claramente que la autora vive, siente y valora todos los esfuerzos, y las acciones de lucha por la libertad y cuya intención es permitir que el lector sea parte de los sucesos narrados y se apodere de ellos para vivirlos intensamente.

La autora conjuga hábilmente la realidad con la fantasía dándole a la historia un toque más ameno que, en particular a los pequeños lectores los atrae y logra mantener su atención llevándolos a imaginar a una Sociedad de Amigos Conspiradores, a un rey de las aves, a un caballo héroe etc., propios para cada lector recreando la imaginación más allá de una realidad cruel que se vivió.

El lenguaje utilizado en la obra es de fácil comprensión para lectores de todas las edades, predomina un lenguaje coloquial lo que permite que sea comprendida a cabalidad dándole un estilo sencillo y claro a la obra.

El contenido llega a lo más profundo de los sucesos, resaltando el significado del esfuerzo y la lucha por la libertad sin dejar de lado el verdadero sentido de los acontecimientos de una manera creativa y original que no permite en ningún momento al lector alejarse de la realidad sino que más bien los acerca a ellos con la magia cautivadora que la autora le pone.

La intratextualidad y la extratextualidad como elementos narratológicos están presentes en esta obra al relacionarse con otras obras de la misma autora y con obras de otros autores, estableciéndose así una relación a través de la influencia de elementos comunes.

3.1.12 Valores históricos sociales

Esta obra guarda un sentido cívico y patriótico que resalta la tenacidad, la lucha y el esfuerzo de nuestro pueblo y de los patriotas criollos por conseguir la libertad de la patria, obra a través de la cual se transmite el verdadero sentido de la libertad y la valentía de todos quienes estaban convencidos que una patria libre es la mejor herencia para las generaciones venideras.

La historia plasmada en esta obra ratifica significativamente cada uno de los acontecimientos libertarios sellándolos en esta tercera obra en la cual, la autora de una manera sutil y bella las resalta.

“Se llama Antonio José de Sucre. Nació al igual que Simón Bolívar, en Venezuela, en el año de mil setecientos noventa y cinco. Se educó en Caracas y se graduó de Ingeniero. Sucre todavía ignoraba que no construirá caminos de tierra, sino de libertad en el alma de un pueblo que lo esperaba sin aún conocerlo” (Iturralde, 2008, p.61)

Edna Iturralde sin duda alguna expresa con amor patrio los acontecimientos históricos y los embellece con fantasía para que llegue a cada lector el mensaje de patriotismo y el valor de la libertad de una forma divertida y a la vez formal.

3.1.13 Colofón

El llegar con la historia a un público lector por lo general es difícil por la característica teórica con la que se escribe y se enseña, sin embargo Edna Iturralde con la magia y la creatividad con la que plasma los acontecimientos en esta obra, le da una visión acogedora, impactante y sobre todo cautivadora, atrapando al lector y haciéndolo parte de lo relatado, *El cóndor, el héroe y una historia de independencia*, posee estas características que de una manera sencilla basada en la realidad histórica de nuestra patria, relata mágicamente los episodios históricos que sellaron el proceso de independencia definitiva de nuestro país.

En cada capítulo de esta obra no se deja de resaltar el valor de la libertad y el sentido patrio que tiene cada una de las acciones independentista destacando principalmente el aporte del pueblo de Quito representado en Vicente y la participación valientes de los patriotas.

Edna, no deja de lado el ingrediente sociológico como parte fundamental de su colección y está presente en la obra al describir los acontecimientos, los personajes, los espacios, el tiempo etc., que dirigieron sus acciones con miras hacia un mismo objetivo social, la libertad, que con amor, perseverancia y lucha se llega a concretar como el máximo de los bienes a heredar a las generaciones futuras.

CAPÍTULO IV

4. ANÁLISIS INTRATEXTUAL DE LAS NOVELAS: *EL PERRO, EL FAROLERO Y UNA HISTORIA DE LIBERTAD; EL CABALLO, LA ROSA Y UNA HISTORIA DE REBELIÓN Y EL CÓNDOR, EL HÉROE Y UNA HISTORIA DE INDEPENDENCIA*, DE EDNA ITURRALDE.

| Aspectos a comparar | El perro, el farolero y una historia de libertad | El caballo, la rosa y una historia de rebelión | El cóndor, el héroe y una historia de independencia |
|--|---|---|--|
| Título | <p>-Esta es la primera novela de la saga denominada del Bicentenario. El título es muy sugestivo y deja ver la presencia de un animal, una persona y su relación con la historia del Ecuador en los inicios del proceso libertario.</p> <p>-La palabra libertad marca los inicios de las acciones en su búsqueda.</p> | <p>-Esta es la segunda novela de la saga del Bicentenario y al igual que la primera, su título nos deja ver la participación de un caballo, una persona y su relación con la historia del Ecuador en la etapa de rebelión.</p> <p>-La palabra rebelión engloba acciones en busca de un objetivo libertario plasmados en la primera novela</p> | <p>-Es la tercera novela de la saga del Bicentenario, en su título está presente un animal, una persona y su relación con la historia del Ecuador en la etapa independentista.</p> <p>-La palabra independencia, denota la concreción del ideal de libertad con la presencia de un personaje importante.</p> |
| <p>En las tres novelas, la presencia de un animal en sus títulos da a suponer que juegan un papel importante en los relatos, así como también la presencia de una persona que se relaciona con el proceso independentista del Ecuador, marcándose de esta forma la relación intratextual entre las tres novelas.</p> | | | |

| Aspectos a comparar | El perro, el farolero y una historia de libertad | El caballo, la rosa y una historia de rebelión | El cóndor, el héroe y una historia de independencia |
|--|---|---|--|
| Tema | <p>Esta novela abarca los hechos históricos que dieron inicio al proceso libertario de nuestro país llegándose a dar el Primer Grito de la Independencia como una luz de esperanza y libertad para los pueblos dominados por siglos por la corona española.</p> | <p>En esta novela se narran los hechos históricos que continuaron dándose a partir del Primer Grito de la Independencia entre 1810 y 1813, con la finalidad de consolidar el proceso libertario que fue el principal motor histórico de aquella época</p> | <p>En esta novela se narran los hechos históricos que sellaron nuestra independencia con la Batalla de Pichincha acabando con el dominio español con la presencia de un personaje héroe que dio su vida por cumplir el anhelo de nuestro pueblo.</p> |
| <p>En las tres novelas los temas están relacionados con el 'proceso independentista de nuestro país, la segunda obra tiene un tema que parte de los sucesos desarrollados en la primera y la tercera novela tiene un tema que parte de los sucesos de la segunda, pudiéndose establecer de esta manera la relación intratextual.</p> | | | |

| aspectos a comparar | El perro, el farolero y una historia de libertad | El caballo, la rosa y una historia de rebelión | El cóndor, el héroe y una historia de independencia |
|--|--|--|---|
| Motivo | <ul style="list-style-type: none"> -Dominio español sobre tierras ecuatorianas. -Ideas libertarias sembradas por Eugenio de Santa Cruz y Espejo. -Formación de un grupo de próceres criollos en busca de la independencia. -Planificación de acciones libertarias. -La participación de la Sociedad de animales conspiradores en el proceso libertario junto a sus amos, los patriotas. | <ul style="list-style-type: none"> -La estrecha relación entre Ocaso y Rosa Zárate. -Arremetida de las autoridades españolas en contra de próceres de los hechos suscitados el 10 de Agosto de 1809. -Nuevos grupos independentistas con la presencia de mujeres valientes. -Consolidación de la Independencia de Quito. -Nuevas acciones independentistas. -Ocaso, un caballo salvaje es parte de las acciones libertarias junto a Rosa Zárate, una mujer patriota. | <ul style="list-style-type: none"> -Consolidación del proceso independentista. -Participación en el proceso libertario de dos grandes figuras. Luchas independentistas en toda la Real Audiencia de Quito. -Sellar definitivamente la independencia del Ecuador -Resaltar el valor de la libertad como la mejor de las herencias dejada a las futuras generaciones. |
| <p>El motivo en las tres novelas se relacionan con el proceso independentista a partir de los hechos del 10 de Agosto de 1809 hasta el 24 de Mayo de 1822, cada una de ellas parte de la anterior sin perder su autonomía.</p> | | | |

| Aspectos a comparar | El perro, el farolero y una historia de libertad | El caballo, la rosa y una historia de rebelión | El cóndor, el héroe y una historia de independencia |
|---------------------|--|--|---|
| Lenguaje | <p>El lenguaje que la autora pone en boca de sus personajes en las tres obras es sencillo y conversacional. Esta forma de lenguaje es el denominado coloquial.</p> <p>El lenguaje literario también presente en las tres novelas embellecen las narraciones muy especialmente con figuras literarias como la personificación o prosopopeya; pues en varios casos la autora atribuye cualidades o acciones propias de seres humanos a animales, objetos o ideas abstractas.</p> | | |

| Aspectos a comparar | El perro, el farolero y una historia de libertad | El caballo, la rosa y una historia de rebelión | El cóndor, el héroe y una historia de independencia |
|--|--|---|---|
| Personajes | <p>-Rogrón, el perro narrador protagonista.</p> <p>El farolero (se refiere al mismo pueblo quiteño)</p> | <p>-Ocaso, el caballo salvaje, narrador protagonista.</p> <p>La rosa (se refiere a Rosa Zarate)</p> | <p>Cóndor Mayor, narrador protagonista.</p> <p>El héroe (se refiere a Antonio José de Sucre)</p> |
| <p>La intratextualidad se establece claramente en el tipo de narrador protagonista que la autora mantiene en las tres novelas representado por un animal a quien a través de la personificación se le atribuye al papel principal en cada obra.</p> <p>Sobre cada uno de estos tres personajes, la autora desarrolla los hechos históricos narrados resaltando su participación, su valentía y sobre todo su gran aporte al proceso independentista.</p> | | | |

| | | | |
|--|---|--|---|
| Personajes | .Rogrón, el perro joven es el fundador de la Sociedad de amigos Conspiradores | Rogrón, participa en algunas gestar libertarias y mantiene en la organización el espíritu libertario | Rogón, muere de viejo y es recordado por algunas de las mascotas como un héroe. |
| | <p>Este personaje hace presencia en las tres obras representando al amigo fiel de dos de los patriotas que permanecieron en la lucha por la libertad desde los ideales hasta su concreción el 24 de Mayo de 1822.</p> <p>En Rogrón también se evidencia una línea de tiempo de vida desde cuando fue cachorro hasta la muerte por vejez.</p> | | |
| | Eugenio Espejo ideólogo del proceso independentista 15 años antes de 1809 | Eugenio Espejo, símbolo de inspiración y de lucha por la libertad de Quito. | Eugenio Espejo, personaje histórico al cual se le ofrenda la libertad conseguida el 24 de Mayo de 182 |
| | <p>Eugenio Espejo es uno de los personajes a través del cual la intratextualidad queda establecida claramente ya que está presente en las tres obras, es el enlace de los hechos independentistas narrados cuya figura es evocada como el ideólogo, ejemplo y símbolo que sin estar físicamente en el tiempo de los principales hechos narrados, se encuentra como forjador de la libertad.</p> | | |
| -Patriotas del 10 de Agosto de 1809: -Manuel Quiroga -Juan Larrea -Juan Salinas -Juan de Dios Morales -Pablo Arenas -Juan Pio Montúfar -José Riofrío | -Patriotas asesinados el 2 de Agosto de 1810: -Manuel Quiroga -Juan Larrea -Juan Salinas -Juan de Dios Morales -Pablo Arenas -Javier Ascàzubì -José Riofrío | Héroes y patriotas que siendo extranjeros había venido libertando varias naciones de América sellándola definitivamente con la liberación de Quito:- Simón Bolívar. -Antonio José de Sucre -Antonio Nariño -José de San Martín -Abdón Calderón -Urdaneta, -Febres Cordero, Villamil, -Vicente Ramón Roca -Lavayen | |
| <p>Patriotas que participaron en la gesta heroica del 10 de Agosto de 1809, algunos de ellos fueron asesinados el 2 de Agosto de 1810 por el ejército Realista y que en homenaje a todos ellos se mantuvo el espíritu luchados del pueblo quiteño que alcanzó posteriormente la independencia definitiva relatada en la tercera obra</p> | | | |

| | | | |
|---|---|--|---|
| Personajes | <p>-Vicente, el sobrino del farolero, un niño de 11 años que funge como recadero entre los patriotas despertándose en él la llama independentista la cual apoya con su inocencia</p> | <p>-Vicente, el sobrino del farolero, un adolescente de 13 años y que ya con mayor conciencia participa valientemente en proceso independentista e incluso en algunas batallas en Quito.</p> | <p>-Vicente, el joven luchador y que desde niño participó en búsqueda de la independencia. Él ya con un hogar formado desempeña un papel importantísimo en la narración de esta tercera obra pues es quien vehemencia anhela una patria libre para sus hijos.</p> |
| | <p>Llama fundamentalmente la atención la presencia de Vicente en las tres obras, quien desde niño intervino en las diferentes etapas libertarias hasta su juventud, simbolizando el ideal inocente de libertad, su crecimiento y alcance definitivo.</p> | | |
| | <p>-Manuela Cañizares -Rosa Montúfar</p> | <p>-Rosa Zárate -Manuela Cañizares -Rosa Montúfar -Baltazara Terán</p> | <p>--Manuela Cañizares -Rosa Montúfar</p> |
| | <p>Mujeres valientes, decididas y comprometidas con la causa libertaria desde su inicio y que incluso dieron su vida por la libertad.</p> <p>La intratextualidad marca la presencia de mujeres que la historia las plasmó como heroínas, presentes en las tres obras para dar realce a su aporte.</p> | | |
| <p>-Sociedad de Amigos Conspiradores: perros, gatos, Cóndor Mayor</p> | <p>-Sociedad de Amigos Conspiradores: perros, gatos, ratas, Cóndor Mayor.</p> | <p>-Sociedad de Amigos Conspiradores: perros, gatos, ratas, Cóndor Mayor.</p> | |
| <p>Forman parte de la Sociedad de Amigos Conspiradores cuya agrupación tiene como fin apoyar las acciones libertarias de sus amos.</p> <p>La autora a través de su narrativa, pone en estos personajes el toque mágico y divertido que permite en cada lector que su imaginación vuele y mire a estos seres participar en hechos que solo los seres humanos podríamos realizar.</p> | | | |

| | | | |
|-------------------|--|---|--|
| Personajes | -Las autoridades españolas -Pepe Botellas. -Ratas francesas. -Gallinazos. | -Autoridades españolas: Toribio Montes, Aymerich, Arredondo | -Autoridades españolas: Juan Sámano, Toribio Montes, Aymerich. |
| | <p>En las tres obras, dada su relación histórica, existe la presencia de las autoridades españolas, en varios casos con otros personajes del momento en cada obra pero relacionadas con el papel representativo de la corona española.</p> | | |

| Aspectos a comparar | El perro, el farolero y una historia de libertad | El caballo, la rosa y una historia de rebelión | El cóndor, el héroe y una historia de independencia |
|----------------------------|---|---|--|
| Tiempo | <p>Los sucesos narrados en las tres obras guardan un orden de tiempo lógico lineal o cronológico debido a que relatan los hechos históricos de independencia de nuestro país</p> <p>Cada una de las novelas encierran los hechos hasta determinada fecha y evento importante, sin perder su autonomía y característica propia.</p> <p>Otra de las características temporales que se puede determinar es, la evocación del pasado que dentro del análisis literario toma el nombre de analepsia y la visualización del futuro denominada prolepsis, estas son alteraciones anacrónicas o rupturas temporales del relato.</p> | | |

| Aspecto a comparar | El perro, el farolero y una historia de libertad | El caballo, la rosa y una historia de rebelión | El cóndor, el héroe y una historia de independencia |
|--------------------|--|--|---|
| Disposición | <p>Cada uno de los relatos en las novela tienen un principio y un final, cualidad denominada ab-ovo que significa desde el inicio.</p> <p>Si bien es cierto, las tres novelas están relacionadas por relatar los hechos de un mismo motivo como es la independencia de la Real Audiencia de Quito, no pierden su autonomía pues llegan a un determinado límite temporal sin dejar perdido al lector.</p> | | |

| Aspectos a comparar | El perro, el farolero y una historia de libertad | El caballo, la rosa y una historia de rebelión | El cóndor, el héroe y una historia de independencia |
|---------------------|---|--|---|
| Espacio | <p>-Los sucesos narrados en esta primera novela se desarrollan principalmente en los barrios y calles de Quito y sus alrededores: -San Roque, San Marcos, San Blas, Santa Bárbara, San Sebastián, la quebrada Jerusalén y del Machángara, Pintag y los Chillós</p> <p>-Páramos del Cotopaxi. Latacunga -Ambato -Riobamba: Guaranda, Guasuntos, Achupallas, -Cuenca: Llaico, Sinincay Quito: La Merced, San Agustín Tumaco: Colombia</p> <p>-Imbabura: Yaguarcocha, San Antonio. -Quito: El Panecillo, San Diego, San Sebastián, Chimbacalle, faldas del Volcán Pichincha -Riobamba -Guayaquil -Cuenca</p> <p>El espacio está ligado a los escenarios, donde se desarrollan los hechos históricos narrados</p> <p>Estos espacios, en las tres obras se relacionan ya que son territorios pertenecientes a la Real Audiencia de Quito, hoy actual Ecuador, pudiendo de esta manera establecerse la relación de intratextualidad donde la autora recrea las acciones libertarias.</p> | | |

| | El perro, el farolero y una historia de libertad | El caballo, la rosa y una historia de rebelión | El cóndor, el héroe y una historia de independencia |
|--------|--|--|---|
| Género | <p>La autora mantiene en las tres novelas el género literario narrativo cuyo subgénero pertenece a la novela histórica en la que se narran hechos basados en la realidad pasada conjugados con elementos fantásticos cuyo fin es causar placer estético a los lectores con la descripción de sucesos históricos.</p> | | |

4.1 Resultados del análisis intratextual de las novelas: El perro, el farolero y una historia de libertad; El caballo, la rosa y una historia de rebelión; y El cóndor, el héroe y una historia de independencia de Edna Iturralde.

El análisis intratextual de los elementos narratológicos en las tres obras me ha permitido establecer con mayor claridad la relación existente entre ellas, quedando determinado la esencia del intratextualismo como la relación existente entre los textos de una misma autora encaminada a la comprensión más clara a través de la inserción de los elementos de un texto en otro y de sus códigos de significación que dan lugar a las prácticas de sentido y fundamentación a cada texto.

Al realizar el análisis de las obras de la Colección del Bicentenario de Edna Iturralde puedo establecer que existen elementos que se mantienen en las tres obras entre ellos: temas, motivos, tipo de narrador, personajes, escenarios, tiempos, eventos, lenguaje, lo que evidencia con claridad la intratextualidad en esta colección.

No cabe duda entonces que la intratextualidad como la relación existente entre las obras de un mismo autor plasma las intenciones de Edna Iturralde, su formación, conocimientos, los ideales comunicativos depositados en estos textos, así como la información previa del lector a la cual está dirigida, sus limitantes, sus intereses e incluso las necesidades educativas intencionales que abarcan dichas obras a las cuales, con ese toque mágico las hace más cautivadoras que como aspectos irrelevantes, que en proceso de lectura lo que se puso en juego no son subjetividades conscientes y plenamente constituidas, sino procesos con los cuales los sujetos lectores son ya filtros intratextuales

que se ven cristalizados en el sentido y la asimilación de lo leído bajo sus propias consignas que se podrán modificarán incluso de lector a lector.

En las obras se narran los acontecimientos independentistas de nuestra patria desde los albores de su ideal, con Eugenio Espejo, seguido de sus intentos libertarios patrióticos del 10 de Agosto de 1809 y su conclusión, el 24 de Mayo de 1822, dejando en claro que la libertad desde sus albores merecieron esfuerzo y sacrificio.

Cabe mencionar que en cada una de las novelas se resalta sucesos importantes de nuestra historia en los que la autora pone ese gran sentimiento patriótico que la lleva a adentrarse en los hechos a través de la profundización y conocimiento de los mismos, sin dejar de lado el sentido real sobre el cual crea las obras y que de una manera mágica los recrea con fantasía para llegar a cautivar a los lectores.

Cada una de las novelas mantiene una misma línea o subgénero denominado histórico en el que se cuentan los sucesos independentistas de nuestra Patria.

Si bien es cierto cada obra se relaciona con la anterior, cada una es autónoma de la otra es decir no quedan inconclusas, tienen un principio y un final.

Como maestrante en este campo hermoso de la Literatura Infantil y Juvenil me permito señalar que al haber realizado este análisis literario he podido encontrar el verdadero sentido de las palabras "*leer con conciencia*", permitiéndome adquirir conocimientos que posiblemente de la manera que los aprendí no quedaron en mí, a diferencia de lo que hoy poseo sobre el tema a través de la lectura de estos textos literarios dejando puntualizado que, cuando se lee con amor la imaginación, la creatividad y la parte cognitiva se activan al cien por ciento permitiéndonos viajar a todos los mundos mágicos y bellos que la literatura posee para hacer de lo utilitario, elementos estéticos impregnados de valores y enseñanzas dulces que entrelazados en varios textos, amplían su significado y durabilidad en el lector.

CONCLUSIONES

Luego del trabajo de investigación del Análisis Intratextual de las obras literarias: *El perro, el farolero y una historia de libertad*; *El caballo, la rosa y una historia de rebelión*; y *El cóndor, el héroe y una historia de independencia* de Edna Iturralde se ha llegado a las siguientes conclusiones:

- ❖ La intratextualidad como recurso de análisis literario permite encontrar las relaciones más profundas entre los elementos de varios textos pudiendo de esta manera determinar con mayor claridad su origen, características, presencia e incluso la línea y estilo con las que el autor crea estas obras.
- ❖ La intratextualidad establecida en las tres obras de Edna Iturralde hace evidente una de las formas de relación intratextual, que permite establecer la copresencia de un texto en otro.
- ❖ La relación existente entre los textos de una misma autora permite dar secuencia a hechos que son narrados, en este caso en tres obras con carácter histórico donde sus elementos narratológicos: motivo, tema, personajes, escenarios y tiempo guardan relación a lo largo de las tres obras, permitiendo al lector visualizar completamente los hechos, sin perder el hilo cronológico dando sentido a lo que lee.
- ❖ Edna Iturralde es una escritora creativa cuya estilo literaria le permite guardar la relación entre sus textos para generar obras con una gran cantidad de elementos mágicos y reales como la personificación de seres inanimados que con sus acciones permiten al lector vivir momentos reales que sucedieron cubriéndolos de encanto e interés dando lugar a sentimientos de patriotismo que se enraízan desde los personajes más pequeños para ir fortaleciéndose hasta su adultez y ser parte de la lucha por esos ideales.
- ❖ La autora narra los acontecimientos históricos independentistas en esta colección, encadenando los hechos y sus elementos sin que cada obra pierda su individualidad como característica fundamental de la intratextualidad.
- ❖ El mantener una relación intratextual entre las obras literarias permite narrar hechos con mayor profundidad como es el caso de estas tres obras históricas que,

enganchadas en muchos de sus elementos generan mayor amplitud en las narraciones.

- ❖ La lectura es una excelente herramienta para generar aprendizajes de una manera agradable donde el goce estético y sobre todo gusto por la lectura sean el motor para la búsqueda de nuevos mundos, no hay duda de que esto sucede con los aprendizajes históricos desarrollados a través de las tres obras analizadas, quedando definitivamente arraigados los acontecimientos en cada lector.
- ❖ La creación de textos basados en otros, generan productos con abundantes elementos literarios que cautivan a los lectores bajo la magia de la creatividad presente en obras anteriores; obras como las investigadas en este trabajo son reflejo de lo señalado son productos llenos de personajes, escenarios, época; que si bien se mantienen en las tres obras, estas producen acciones y vivencias diferentes ricas en aventuras, sentimientos y resultados.

RECOMENDACIONES

Una vez concluida la investigación mis recomendaciones para futuros maestrantes están dirigidas hacia la profundización del análisis intratextual e intertextual de otros elementos literarios con la finalidad de establecer con mayor profundidad la afirmación de que “toda obra, nace de otra”.

- ❖ Establecer el valor literario de la intratextualidad como un recurso que favorece la creación y el engranaje entre la obras para poder llegar a los lectores permitiendo incluso conocer a los autores de dichas obras o de otras, a ser propuestas incluso en el medio docente.
- ❖ Considerar la intratextualidad como un recurso de análisis literario que permita encadenar obras de un mismo autor o de otros ya leídos con la finalidad de mirar profundamente la esencia del texto donde varias voces se unen para recrearlo.
- ❖ Considero importante que para realizar el análisis literario de cualquier obra, siempre se debe llegar a lo que es la intratextualidad como estrategia de análisis que permite profundizar en los diferentes elementos de una obra.
- ❖ Siendo la intratextualidad parte de la intertextualidad como un recurso de los textos para relacionarse en diferentes formas con otros, recomiendo ampliar el análisis de esta y otras obras con los demás tipos de intertextualidad.
- ❖ Recomiendo hacer uso del presente trabajo investigativo como base para el análisis estructuralista de obras literarias cuyo objetivo sea establecer las relaciones existentes entre las obras.

BIBLIOGRAFÍA

Referencias Bibliográficas

Allen, G. (2000). *Intertextualidad*. London: Routledge.

Bravo, L. (2014). *Análisis de textos representativos de la Literatura Infantil y Juvenil Ecuatoriana*. Loja: UTPL.

Beristáin, H. (2006). *Alusión, Referencialidad, Intertextualidad*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.

Cervera, J. (1989). *En torno a la Literatura Infantil*. CAUCE, Revista de Filología y su Didáctica. Valencia.

Cano Vela, & P. (2003). *Literatura Infantil y Juvenil y otras literaturas*. Cuenca: La Castilla la Mancha.

Delgado, F. (1983). *Ecuador su Literatura Infantil*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.

Díaz, F. (2014). *Análisis de obras contemporáneas de la Literatura Infantil y Juvenil*. Loja: Ediloja.

Genette, G. (1989). *Palimpsestos: La literatura en segundo grado*. Madrid, Taurus.

Iturralde, E. (2008). *El perro, el farolero y una historia de Libertad. El caballo, la rosa y una historia de rebelión. El cóndor, el héroe y una historia de independencia*. Quito: Alfaguara.

Jarrín, M. (2012). *Guía Didáctica de Análisis de obras contemporáneas de la Literatura Infantil y Juvenil*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.

Kristeva, J. (1969). *La palabra, el diálogo y la novela*. Madrid: Fundamentos

López, T. (2010). *Introducción a la Literatura Infantil*. Revista Alicante. Murcia: Secretariado de Publicaciones

Martínez, J. (2001). *La Intertextualidad literaria*. Madrid: Cátedra.

Monters, G. (1998). *Historia de la Literatura Infantil y Juvenil*. España: Konex

Muñoz, A. (2013). *Teoría de la Literatura Infantil y Juvenil*. Quito: Ciudadanos

Navarro, D. (2006). *Intertextualité*. México: LAM-X.

Peña, M. (1910). *Teoría de la Literatura infantil y Juvenil*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.

Rodríguez, H. (1981). *Historia General y Crítica de la Literatura Ecuatoriana*. Quito: Universidad Técnica Particular de Loja.

Valle, A. (2012). *Savater y la Filosofía en la literatura*. Revista Hispanoamericana de Cultura. Cuba

Villarreal, H. (2013). *Literatura Infantil*. Lima: Universidad Nacional Faustino Sánchez.

Web grafía

Loqueteo. (10 de agosto de 2010). Recuperado el 20 de mayo de 2015, de <http://www.prisaediciones.com/ec/libro/el-perro-el-farolero-y-una-historia-de-libertad>

La astucia de Arquilema. (17 de julio del 2011). Recuperado el 4 de mayo del 2015, de <https://aquileana.wordpress.com/roland-barthes-julia-kristeva-acerca-del-concepto-de-intertextualidad/>

Lapicero Mágico. (09 de agosto de 2011). Recuperado el Abril de 2015, de <http://lapiceromagico.blogspot.com/2011/08/humor-y-literatura-infantil.html>

Retoricas. (12 de febrero de 2015). Recuperado el 03 de Junio de 2015, de <http://www.retoricas.com/2009/06/3-ejemplos-de-ironia.html>

Wikipedia 2013. *La Intratextualidad*. Recuperado el 20 de mayo 2015, <https://es.wikipedia.org/wiki/Intratextualidad>.

ANEXOS

UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

Postgrados

Modalidad Abierta y a Distancia

Maestría

Literatura Infantil y Juvenil

SEMINARIO DE GRADO III

Evaluación a distancia

3 CICLO

Mg.Segundo Francisco Delgado
Francode6@hotmail.com

Mayo 2014 - Octubre 2014



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

Postgrados

Modalidad Abierta y a Distancia

Maestría

Literatura Infantil y Juvenil

| | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| Apellidos y nombres: | <u>Villacís Molina Rosa Angélica</u> |
| Nº de cédula: | <u>1710786375</u> |
| Centro Universitario: | <u>Quito - Villaflora</u> |
| Período académico: | <u>Mayo 2014 – Octubre 2014</u> |
| Lugar y fecha: | <u>Quito, 10 de septiembre 2014</u> |

Nombre del módulo:

SEMINARIO DE GRADO III

LOJA - ECUADOR

INFORME EVALUATIVO

| EVALUACIÓN A DISTANCIA | EVALUACIÓN PRESENCIAL | TOTAL |
|------------------------|-----------------------|-------|
| | | |

| | |
|--------------------------------|--|
| Debe presentarse a supletorio: | |
|--------------------------------|--|

| | |
|-----------------------------------|--|
| No debe presentarse a supletorio: | |
|-----------------------------------|--|

OBSERVACIONES:

Nombre del profesor(a): _____

Firma del profesor(a): _____

- *Nombre y apellido del estudiante:*

Rosa Angélica Villacís Molina

- *Posible título del trabajo de grado*

La Intratextualidad entre obras literarias para niños.

- *Posible tema*

La Intratextualidad entre las obras literarias: ***El perro, el farolero y una historia de libertad; El caballo, la rosa y una historia de rebelión; y El cóndor, el héroe y una historia de independencia, de Edna Iturralde.***

- *Posible pregunta – eje y 2 – 3 preguntas derivadas*

*¿Cómo se establece la intratextualidad entre las tres obras literarias?

*¿Cuál es la característica fundamental que relaciona estas tres obras?

*¿Qué propósito perseguirá la autora, Edna Iturralde, al escribir estas tres obras del género narrativo histórico?

*¿A través de qué elementos, Etna Iturralde, establece la intratextualidad en sus obras.

- *Breve justificación de por qué es necesaria esta investigación.
Desde lo personal y el contexto*

Leer significa crear sentido en el lector sobre lo que lee, que todo aquello que codifica y decodifica llegue a ser parte significativa de su vida, por esta consideración el presente proyecto busca sembrar en el lector el gusto por la lectura y que mejor por aquellos textos dulces que no están alejados de su realidad, de su historia, del conocimiento sobre aquellos hechos y personajes que lucharon por hacer de esta su patria lo que hoy es a través de la lectura de una serie literaria con género narrativo histórico que guardan una relación intratextual garantizando un encadenamiento de estilo, género y narrativa pues son escritos por la misma autora, Edna Iturralde, que parte desde aquel memorable hecho del 10 de Agosto de 1810 en la obra ***El perro, el farolero y una historia de libertad***; seguida de la obra ***El caballo la rosa y una historia de rebelión***, que relata los sucesos posteriores al Primer Grito de la independencia y para concluir con esta serie la obra ***El cóndor, el héroe y una historia de independencia***, en la que se relata episodios de la emancipación de nuestro pueblo.

Este proyecto está encaminado a determinar la relación intratextual entre las tres obras literarias que poseen un género narrativo histórico que a más de ser placentero, permitirá fortalecer aquellos conocimientos utilitarios que tienen relación con estas obras.

- *Posibles objetivos o propósitos: 1 general y 2 – 3 específicos.*

OBJETIVO GENERAL

Analizar la relación intratextual existente entre las obras: *El perro, el farolero y una historia de libertad*; *El caballo la rosa y una historia de rebelión*; y *El cóndor, el héroe y una historia de independencia*, de Edna Iturralde.

OBJETIVOS ESPECÍFICO

- Definir a través de qué elementos se establece la intratextualidad en las obras planteadas.
- Establecer la importancia de la lectura de obras que mantienen una relación de intratextualidad en los lectores.

- *Posibles palabras-clave*

-Literatura
-Intertextualidad
-intratextualidad

- *Búsqueda de los antecedentes utilizando las bases de datos (a partir de esas palabras – clave)*

Muchos estudiosos del estructuralismo literario entre ellos Barthes Roland, Kristeva Julia y Ganette dedicaron sus estudios lingüísticos a determinar las relaciones de intertextualidad entre textos, dejando de lado la vieja idea de que los elementos textuales eran aislados, estáticos, formalistas, para aplicar una visión dinámica a esas relaciones que hacen más operable la comprensión del contenido. De sus estudios se destaca la idea de que “todo texto es un tejido realizado a partir de otro anterior” plasmándose la visión de productividad y no la de reproducción. De dichas relaciones también se puede destacar la que se da entre textos de un mismo autor (intratextualidad) encadenando eventos, personajes, ambientes etc., llevando al lector a visualizar más ampliamente el mensaje de las obras.

Se encontró además trabajos de investigación de fin de titulación de la UTPL relacionados con el tema de este proyecto planteado, de los que mencionaré a los que pertenece a Madrid Toapanta Ana Lucía cuyo trabajo titula: *Análisis de los elementos autobiográficos y la relación intratextual que existe entre las obras de la narrativa infantil: Camila y Emilio; La cometa de Paula; y Adiós abuela. Hola mamá; y Felipe huele a Vaca*, de la autora Nancy Crespo., y el trabajo de Sarango Narváez Sandra Maribel que titula: *La calidad en las obras literarias Viaje por el país del Sol de Leonor Bravo y Caminantes del Sol de Edna Iturralde*.

Cabe destacar que con el análisis de la relación intratextual que se desarrollará en este proyecto lograré definir los elementos de conexión entre una obra y otra, así como también a establecer la importancia que puede tener en el ámbito escolar, leer obras que se relacionan.

- *Breve posible enfoque de investigación, justificando el porqué del mismo, en relación a preguntas y objetivos – propósitos. Muy genérico y sin hablar de técnicas ni instrumentos (se determinará en el transcurso de la investigación)*

Leer es interpretar el contenido de un texto, hacerlo nuestro, ver una realidad sin apartarlo de los valores, de los sentimientos y muy concretamente de lo humano, visión que en este proyecto me ha llevado a desarrollarlo bajo un **enfoque cualitativo** a través de la **hermenéutica** como un excelente recurso de interpretación que me permitirá cumplir con el propósito de establecer de qué manera se produce la intratextualidad y con qué elementos se produce esta relación en los textos seleccionados.

- *Tipo de investigación, de acuerdo al tema y a los fundamentos teóricos que vayan a iluminar el trabajo.*

Teniendo en cuenta el tema seleccionado encaminado a: definir la relación intratextual entre las obras propuestas, los elementos que permiten esta relación y la importancia que puede tener el leer obras que se relacionan, se desarrollará una investigación:

Crítica que permitirá analizar las características intratextual entre las obras.

Histórica o cultural dirigida a establecer las relaciones causales entre el texto y su contexto cultural.

Comparativo puesto que las obras mantienen un mismo enfoque teórico (estilo, contenido, cosmovisión) la comparación permitirá contrastarlos.

Esta investigación está fundamentada en la relación de intratextualidad en la que determinaremos elementos e importancia de esta relación.

- *Personas/ grupo con quién van realizar la investigación.*

La investigación la realizará Villacís Molina Rosa Angélica proponente del proyecto con el apoyo de los docentes de la Unidad Educativa Municipal Sucre.

- *En qué tiempo va a realizar el trabajo (Fases Previstas)*
El cronograma se construye con el director, después de aprobado el proyecto. Lo mismo el presupuesto

El trabajo investigativo se lo realizará en seis meses, tiempo en el que se aplicará varias estrategias investigativas entre ellas la del dialogo con la autora de las obras, sus ilustradores y el apoyo de expertos en la materia.

- *Referencias bibliográficas mínimas consultadas hasta el momento del proyecto*

- Peña, M. (2010) .*Teoría de la Literatura Infantil y Juvenil*. Loja: Ediloja.
- Barthes, R. (1977). *Introducción al análisis estructural de los relatos*. Centro Editor de América Latina.
- Kristeva, J. (1967). *Bajtín, la palabra, el diálogo y la novela*. **Revista Critique**: Francia.
- Ganette, G. (1989). *Palimpsestos, la literatura en segundo grado*. Madrid: Taurus.
- Alliende, F. (2007). Inscripciones de la lectura. Recuperado de <http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/n>
- Iturralde, E. (2008). *EL perro, el farolero y una historia de libertad*. Ecuador: Alfaguara-Santillana.
- Iturralde, E. (2008). *EL caballo, las rosas y una historia de libertad*. Ecuador: Alfaguara-Santillana.
- Iturralde, E. (2008). *EL cóndor, el héroe y una historia de independencia*. Ecuador: Alfaguara-Santillana.

Conociendo personalmente a Edna Iturralde, autora de las obras de la Colección del Bicentenario

Edna Iturralde, una mujer maravillosa que con sencillez y gran voluntad me abrió las puertas de su domicilio para brindarme la posibilidad de conocerla.



El dialogo mantenido con Edna Iturralde me permitió visualizar con mayor claridad el trabajo literario muy especialmente de estas tres obras en las que se evidencia la intratextualidad en los elementos analizados en este trabajo.

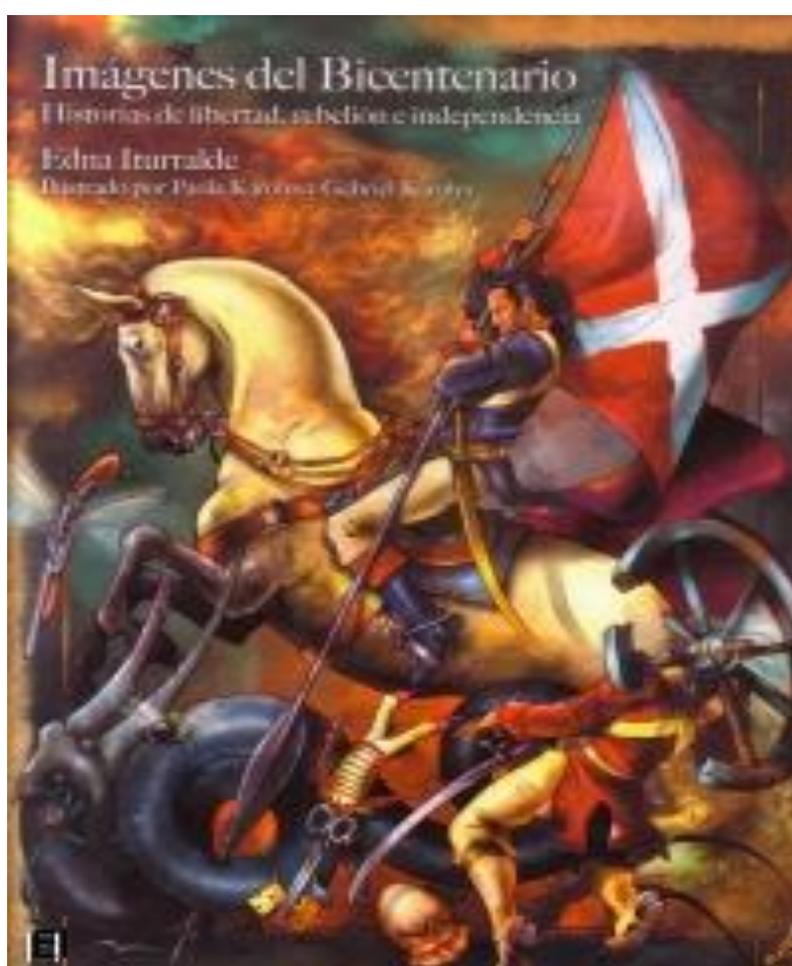
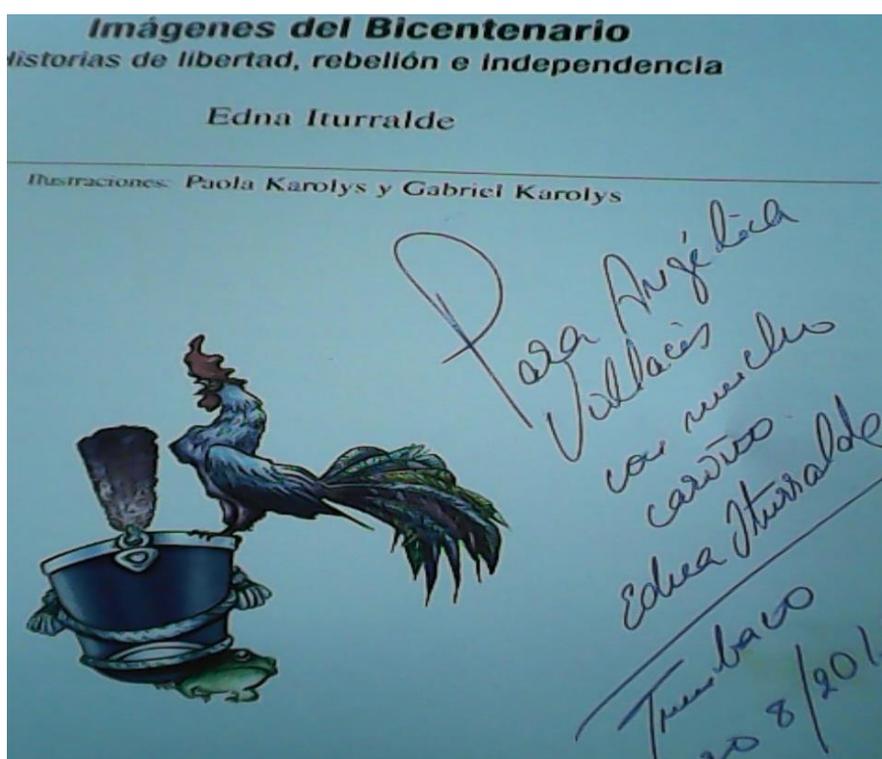


La creación de cada una de sus obras son el resultado de vivencias cercanas con recursos que le puedan brindar la mayor cantidad de datos lo que en muchos de los casos la ha llevado a trasladarse a los lugares donde sucedieron los hechos narrados, acercarse a personas que le aportan a su investigación e incluso a rodearse de objetos que como señala, le inspiran. En este caso la bandera utilizada por los patriotas del 10 de Agosto de 1809, de color rojo con dos aspas cruzadas.



Edna Iturralde un ser excepcional, con grandes cualidades humanas que han dejado en mi un gran recuerdo y gratitud al brindarme parte de su valioso tiempo para conocerla y conocer no solo las obras de las cuales me rijo en mi trabajo de investigación sino también para conocer al ser humano, a la mujer, a la madre, a la abuela.

Recuerdo del encuentro personal con Edna Iturralde



Por pedido personal de la autora Edna Iturralde, escribí este comentario a las obras del Bicentenario para ser publicada en una revista ecuatoriana.

Textos dulces que evocan con magia y gran imaginación los hechos históricos independentista de nuestro Ecuador



permitiendo un goce estético de ahí que, en muchos de los casos suelen ser tormentosos y con el paso de un corto tiempo dejan de estar presentes, esto se debe a que no fue significativo lo aprendido.

Lo contrario sucede cuando un conocimiento se perpetúa en un lector a través de la lectura con goce estético de un texto dulce que lo lleva a imaginar, a soñar, a crear y a ser protagonista de lo que lee es decir, atrapa al lector permitiéndole ver el mundo y los hechos de manera diferente, llevándolo a redescubrirse y a generar valores humanos.

Estas características de un texto dulce son las que nos brindan las novelas de la zaga histórica de la Colección del Bicentenario de Edna Iturralde en las que, con la calidad estética que se narran los acontecimientos de nuestra gloriosa independencia se lo hace con magia y fantasía permitiendo que los niños y jóvenes lectores vivan, sientan, sueñen, juzguen y se empoderen de aquellos héroes que forjaron nuestra independencia, dando lugar a una manera muy diferente de aprender la historia quedando plasmada en cada lector estos hechos.

Por lo expuesto y, como estudiante de la Maestría de Lectura Infantil y Juvenil de la UTPL, he escogido esta zaga narrativa histórica para realizar un trabajo investigativo de análisis literario en el que las obras : ***El perro, el farolero y una historia de libertad, El caballo, la rosa y una historia de rebelión y El cóndor, el héroe y una historia de independencia de Edna Iturralde*** fueron sujetas a un análisis de sus características intratextuales (relación de textos literarios de una misma autora) permitiéndome ver el enlace coherente que existen entre los acontecimientos, los personajes, la época, los escenarios etc., de una manera increíblemente mágica en la que seres fantásticos como : Rogrón , el perro, la Srta. Pelusa, una gata, Cóndor Mayor, el rey, Tomasa, la yegua, entre otros, embellecen los relatos históricos de personajes reales.

Es fácil palpar en estas obras el gran amor con el que Edna Iturralde escribe y cómo se adentra en cada personaje a través de los cuales vive cada hecho relatado plasmándolos con un gran amor patrio, además del gran trabajo investigativo que le permitió recrear los acontecimientos sin salirse de la realidad, narrándolos con fantasía e imaginación, reflejando una gran calidad estética que envuelve a los lectores a quienes los lleva a vivir

con su propia imaginación los hechos. Es en estas obras literarias que Edna se transforma en Rogrón, Cantule, el Cóndor Mayor, en Montufar, Manuela Cañizares, Antonio Ante, en una Sociedad de Perros Conspiradores Plan L, etc., e invita mágicamente a que cada lector se transforme en cada personaje, en cada hecho etc.

Como docente puedo señalar que estas tres obras son una herramienta fantástica para la enseñanza de la historia en las que Edna Iturralde tuvo y tiene la intención de que la lectura entre maestros, niños y jóvenes vaya más allá de lo cognitivo sino también a la parte emotiva y actitudinal, considerando que la lectura individual y compartida de estas tres obras despiertan en cada lector la imaginación y la creatividad como parte de la construcción de nuestras vidas transportándonos a tiempos y lugares inimaginables en los que hallamos conocimientos, sentimientos, valores que contribuyen a construir en nosotros una humanidad única y diferente a las demás.

“Quien no dejó huellas en este mundo, simplemente no pasó por él.”

Muchas gracias Edna por compartir la magia de tus letras y la grandeza de tu imaginación.

Angélica Villacís
Maestrante de la UTP
1710786375



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

FICHA DE TRABAJO DE LA OBRA LITERARIA LEIDA



NOMBRE DE LECTOR.....

INSTITUCIÓN DUCATIVA.....

AÑO Y PARALELO QUE CURSA.....

1.- ¿Cómo se llama la obra literaria leída?

.....

2.- ¿Qué característica fundamental tiene la oba leída? (relación con una área de estudio)

.....

3.- ¿La obra leída se relaciona con los aprendizajes históricos aprendidos este año escolar, con cuáles?

.....

.....

4.- ¿Qué experiencia beneficiosa le brindó el haber leído esta obra literaria?

.....

5. ¿Qué personajes encontró en la obra que se relacionaran con lo aprendido en se área de estudio?

.....

.....

4.- ¿Con qué parte de la historia relacionaría usted estas imágenes encontradas en la obra leída?

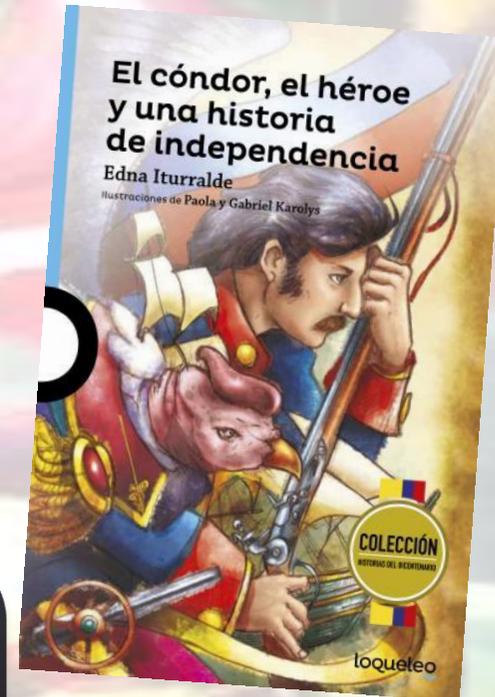
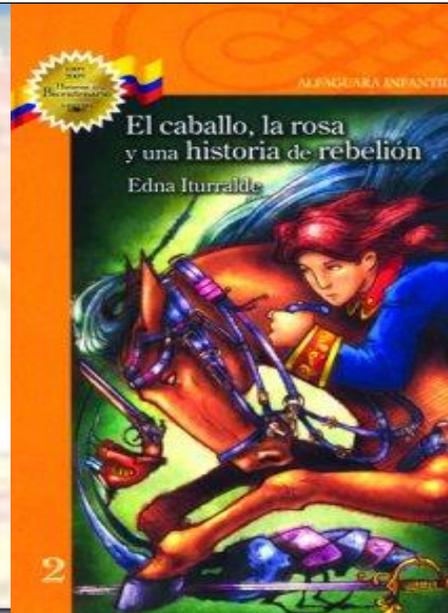
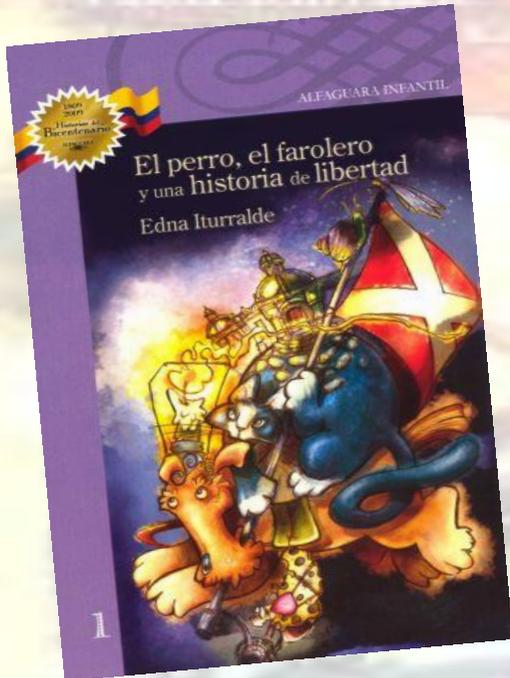


GRACIAS POR TU COLABORACIÓN Y RECUERDA SIEMPRE QUE

¡EN LA LECTURA ENCONTRARÁS LA MAGIA DE LA HISTORIA!

La intratextualidad no únicamente se establece en la parte textual de las obras, sino también, como es en este caso, en las ilustraciones

OBRAS DEL BICENTENARIO DE LA AUTORA EDNA ITURRALDE Y SUS ILUSTRADORES



GABRIEL Y PAOLA KAROLYS

Entrevista a los hermanos Karolys

Ilustradores de las obras literarias de la Colección del Bicentenario



Conocedora de su magnífica obra presente en la Colección del Bicentenario de la autora Edna Iturralde me permito solicitarles muy comedidamente responder la siguiente entrevista la misma que me permitirá conocer con mayor profundidad su excelente trabajo así como también poder establecer la intratextualidad ilustrativa que se evidencia en estas tres obras que fortalecerá mi trabajo de Fin de Titulación de la Maestría en Literatura Infantil y Juvenil de la Universidad Técnica particular de Loja.

MUCHAS GRACIAS

¿Existe una visión o propuesta de la autora para la realización de las ilustraciones de las obras de la Colección del Bicentenario?

No necesariamente. La autora conocía nuestro trabajo y nosotros el de Edna, por lo que había absoluta confianza en la propuesta. De esta manera, después de leer los libros, interpretamos básicamente tres cosas: 1. Los momentos históricos importantes y decisivos que era preciso traducir en imágenes. 2. Tratamos de captar la sensibilidad con la que la escritora había narrado y descrito las situaciones. 3. Buscamos dar forma a la emotividad, fuerza, sensibilidad, sentidos y reflexiones que el relato histórico despertaba en nosotros, para construir las ilustraciones, pues es importante que ellas no solo describan una situación

objetiva, sino que expresen más: sentimientos, emociones, intenciones e incluso, que cuenten otras historias que no necesariamente deben estar en el texto. Ese sería nuestro aporte.

¿Qué significado tiene el haber realizado las ilustraciones de la Colección del Bicentenario en su carrera como ilustradores?

Fue una experiencia muy valiosa, pues, en primer lugar, toda historia que trate sobre libertad e independencia nos es muy querida y respetada, y para nosotros, como quiteños, ecuatorianos y latinoamericanos, era importante homenajear una gesta tan trascendental como la del “Primer grito de independencia” en la conmemoración de su bicentenario y todas las luchas heroicas y libertarias desarrolladas en estas tierras. Además, fue un verdadero placer trabajar con Edna, que es un paradigma en la literatura infantil continental. Y, para finalizar, gracias a las ilustraciones del libro “Imágenes del Bicentenario, historias de libertad, rebelión e independencia”, ganamos el concurso “Darío Guevara Mayorga, categoría Ilustración, edición 2009”; premio otorgado por el Municipio de Quito. Además hubo una importante acogida por parte de la prensa, lo que es muy gratificante no solo a nivel profesional, sino humano.

¿Tiene algún nombre especial la técnica usada en las ilustraciones de la Colección del Bicentenario? (describala)

Normalmente, hubiéramos hecho estas ilustraciones en acuarela, pero para la Colección Bicentenario, variamos la técnica. Primero dibujamos las ilustraciones a mano, con lápiz o grafito de diferentes medidas (suaves y duros), luego escaneamos los dibujos, para pintarlos digitalmente (en la computadora). Sin embargo, previamente, creamos brochas digitales que en sus efectos o resultados se asemejaran a los efectos o resultados que dan las brochas o pinceles usados en técnicas manuales, es decir, a nivel digital tratamos de pintar como si lo hubiéramos hecho con acuarela o témpera, y en ocasiones, como si fuera óleo. Además, queríamos lograr que las ilustraciones tengan un toque de época... que no se vieran necesariamente modernas, sino que de alguna manera rememoraran la época sobre la cual trata la narración (siglo XIX).

¿En qué se inspiraron para realizar las ilustraciones de la Colección del Bicentenario?

En varias cosas: primero, nos gusta la historia, las anécdotas del pasado, las leyendas, pero sobre todo, la develación de verdades, muchas veces ocultas tras la “historiografía tradicional”. Y si estas tienen que ver con hechos que de una u otra manera implican liberación o independencia, ruptura de situaciones injustas, valor, progreso, etc., nos sentimos alentados e inspirados de manera especial. En segundo lugar, esa fue una

plataforma para “opinar” gráficamente no solo sobre las situaciones descritas en el libro, sino sobre todas las situaciones en las que la gente ha tenido que luchar para hacerse un lugar en la historia, para no conformarse con su injusto destino, para pensar en un mejor porvenir. Además, quisimos aprovechar la posibilidad de ilustrar los libros para homenajear a seres increíbles, como por ejemplo Eugenio Espejo o Rosa Zárate. Pero sobre todo, para aplaudir a los personajes anónimos, es decir, al pueblo llano, luchador, sin cuya presencia, los grandes procesos y cambios en la humanidad, no hubieran sido posibles, pese a que sus nombres difícilmente constarán en placas o en libros de historia.

¿Existe alguna relación de las ilustraciones realizadas en estas obras, con otros textos?

No exactamente. Cada libro tiene su “independencia”, así corresponda a una misma colección, pues individualmente plantea ideas y hechos específicos. Además, de un mismo tema se pueden desarrollar muchas posibilidades creativas. Sin embargo, como existen ciertos paradigmas, tanto el escritor como el ilustrador, -cada uno con un estilo determinado, una cosmovisión particular, etc.-, podrán plasmar esas mismas ideas paradigmáticas en otras producciones, ya que hacer un nuevo y distinto libro no implica la sustitución o abandono de las convicciones, compromisos, anhelos, sueños, que ya poseemos como seres humanos y bajo las cuales desarrollamos obras anteriores. Es decir, aunque hablemos de distintos temas, aunque construyamos lugares o personajes que nada tienen que ver entre sí, seguiremos siendo nosotros mismos por lo cual lo que proyectamos en los textos o ilustraciones, lo seguiremos haciendo desde nuestro lugar en el mundo, desde nuestra propia óptica. Por ejemplo, hace pocos años, escribimos e ilustramos un libro que se titula “Cantuña, de la leyenda a la verdad histórica”, el cual pretende revelar quién fue el personaje real y qué situaciones vivió para que su historia se haya convertido en leyenda. Al tratar de explicar, de contextualizar la obra, tanto con las palabras como con las ilustraciones, topamos, entre otros, el tema de la sumisión y la lucha por la libertad: en una ilustración, uno de los “diablos” es un conquistador que viene a someter a los nativos de América, y Cantuña, después del susto inicial, se recupera y “gana la partida” al ser infernal, como una especie de reivindicación de los que fueron sojuzgados. En ese sentido, y aunque el tema sea muy diferente y el estilo tampoco sea el mismo utilizado en la colección Bicentenario, las ilustraciones de ambos libros pueden manejar ideas comunes, como las de la libertad, la lucha contra las injusticias, etc. y la forma de hacerlo, por muy distinta que fuera, quizá tenga elementos comunes, que de alguna forma acerquen obras de índole tan distinta. Todo depende de la intención, las necesidades gráficas, y la cosmovisión de los ilustradores, escritores, etc.

¿Las ilustraciones guardan una visión personal sobre los hechos históricos producidos en la época independentista?

Por supuesto: todos los trabajos responden a una visión personal de las diferentes situaciones a ilustrarse. Nada puede hacerse mecánicamente, sin reflexionar sobre el tema, sin entenderlo, procesarlo, sentirlo, reconstruirlo y proyectarlo. Ilustrar no simplemente es un trabajo decorativo, pero incluso si muchos erróneamente lo consideraran así y no dieran ninguna libertad creativa al ilustrador, éste, al final, pondría algo de sí, por el simple hecho de ser él y no otra persona, quien está ilustrando. Por eso, definitivamente, todo lo que hacemos parte de nuestra visión y percepción de los hechos, con la suficiente libertad y apertura para que también el escritor sienta que hemos “captado” su idea. Es decir, la tarea es lograr que la ilustración “refleje” el texto, que se adapte, se fusione, se conecte con él, sin que esto signifique que el ilustrador deba sacrificar sus cualidades de autor (gráfico) ni de comunicador visual, y en general, de persona que reflexiona, que anhela, que propone, que difiere y que finalmente crea o construye algo muy suyo, y que, a la vez, es algo que también sentirán cercano tanto el escritor como los lectores. En ese sentido, nos motiva mucho la posibilidad de incluir personajes, elementos o situaciones “extras” para reforzar gráficamente las ideas desarrolladas en los textos... para que revelen y visibilicen algo, para que planteen nuevos sentidos y mensajes de manera paralela a la narración, lo cual puede hacerse de una forma muy clara, contundente y precisa, o, según el caso, desarrollarlo de manera más sutil y simbólica. La ilustración es un discurso polisémico, con multitud de mensajes que el ilustrador plantea gráficamente. Lo interesante es que, por su parte, el lector se conecte, busque, interprete a partir de lo que nosotros hemos propuesto con imágenes.

¿Existen ilustraciones con mayor significado dentro de esta Colección? ¿Cuál o cuáles? ¿Y por qué?

Todas las ilustraciones de la “Colección Bicentenario” y para el libro imágenes del Bicentenario, escritos todos por Edna Iturralde-, son especiales para nosotros por el cariño con el que las realizamos, la convicción respecto a los temas desarrollados y el mensaje alternativo (o personal) que pudimos expresar en cada una de ellas. “El perro, el farolero y una historia de libertad” es un libro en el que dejamos fluir la ternura, y tratamos de que, en general, los personajes se muestren cálidos, curiosos, dinámicos... como si hubieran iniciado una especie de gran travesura que derivó en la heroica aventura del Primer Grito de Independencia. El segundo libro, “El caballo, la rosa y una historia de rebelión” fue realizado con otro tipo de sensibilidad... tratando de demostrar el preponderante papel de la mujer en las gestas heroicas, su sacrificio y valor, no siempre reconocido. Es un libro particularmente

emotivo, y entre las ilustraciones más queridas por nosotros consta la del encuentro entre Rosa Zárate y Carlos Montúfar, cuando ella empieza a cortarse el cabello para convertirse “un soldado más”, o la conmovedora despedida entre la valiente protagonista y su fiel amigo equino, un momento antes de la ejecución de la heroína. En el tercer libro: “El cóndor, el héroe y una historia de independencia”, destacamos la ilustración del enfrentamiento entre el prócer guayaquileño y soldados realistas que tienen cabeza de rueda (una mezcla de hombres-máquina de guerra, que solo reaccionan mecánicamente a las órdenes de sus superiores, y por lo tanto, son incapaces de reflexionar sobre la justicia, la necesidad de los sometidos por liberarse, la urgencia de que los derechos sean para todos y no para unos pocos privilegiados, etc.).

En cuanto al que podría considerarse “4to libro”, -correspondiente al sello ALTEA y publicado en un formato mayor-, titulado “Imágenes del Bicentenario, historias de libertad, rebelión e independencia”, hay algunas ilustraciones que podríamos destacar, aunque para nosotros todas son importantes. Una especialmente “querida” por los dos es la que muestra a Eugenio Espejo sosteniendo la antorcha que ilumina y guía el camino de la libertad. Esta antorcha es, a la vez, un salmón, ya que este pez representa la “lucha contra la corriente”, y esto es precisamente lo que hicieron Espejo y todos los comprometidos con la causa libertaria; también destacamos la ilustración de la “Defensa del Panecillo” en la que plasmamos el esfuerzo de las mujeres y los niños para defender la ciudad y en la que reconstruimos al Quito colonial a partir de alimentos muy nuestros (incluido el “pan” de “El Panecillo”). Además, las imágenes de todas las heroicas y terribles batallas, o aquella que revela el Luto de América cuando los patriotas fueron asesinados el fatídico 2 de agosto de 1810, suceso éste que, entre otras razones, impulsó a Simón Bolívar para declarar su guerra a muerte contra la tiranía peninsular e iniciar las campañas independentistas en América del Sur.

Los ilustradores

Gabriel y Paola Karolys

Entrevista personal con los ilustradores de las obras de Edna Iturralde

Los hermanos Karolys

Gabriel y Paola

Mantuve un encuentro con dos personas excepcionales, muy cálidas y sencillas, Gabriel y Paola Karolys, dos ilustradores de nuestro país muy reconocidos que me brindaron información sobre el trabajo realizadas en las obras del Bicentenario de Edna Iturralde.

Considero que dicho encuentro me permitió valorar íntegramente las obras propuestas en mi trabajo de fin de titulación de la Maestría. La parte literaria de Edna Iturralde y la parte ilustrativa de los hermanos Karolys definitivamente se entrelazan para brindarnos tres obras hermosas que cautivan y que de una manera recreativa resaltan los episodios históricos de nuestra patria.

La entrevista se llevó a cabo en las instalaciones de la Editorial Santillana en Quito donde trabajan.

Este es uno de los espacios de trabajo de Gabriel Karolys, compartiéndome algunas de sus experiencias y entre ellas las realizadas con Edna Iturralde además me supo demostrar y explicar cómo realiza su trabajo gráfico,



Paola Karolys comparte con su hermano el espacio de trabajo, los dos proponen ideas y llegan a acuerdos para realizar la parte ilustrativa de sus proyectos.

Cabe resaltar que cada uno de sus trabajos se realiza a través de la investigación de los temas propuestos en cada uno de ellos. De ahí que las ilustraciones de las obras del Bicentenario de Edna Iturralde tienen como base la investigación histórica de los hechos lo que me permite señalar que incluso para las ilustraciones se produce una intratextualidad al basarse en trabajos anteriores y una extratextualidad por relacionar su trabajo con los de otros ilustradores.



Proceso lector desarrollado en la Unidad Educativa Municipal Sucre de Quito
de la obra: *El perro, el farolero y una historia de libertad*

Objetivo: Establecer la relación intertextual de la novela con otros textos ya conocidos por los alumnos.

Prelectura

Esta base del proceso lector lo realizaron los padres de familia que de una manera sorpresiva asistieron disfrazados de Próceres de la Independencia para animar a sus hijos a leer la obra.



Los padres representaron al Márquez de Selva Alegre, a Dña.: Manuela Cañizares, a Dña. Rosa Zarate y a Rogrón, el perro protagonista de la primera obra.

La respuesta de los alumnos a este proceso fue impresionante, el interés despertado por los padres en sus hijos dio buenos resultados.

LECTURA

Se destinó 10 minutos diarios para leer la primera obra de la colección del Bicentenario de Edna Iturralde para posteriormente realizar un análisis comparativo con lecturas antes realizadas.



POSLECTURA

Se aplicó una encuesta a los alumnos para evidenciar la relación de esta novela con otros textos ya conocidos por los alumnos, así como también el grado de aceptación de la obra como un excelente recurso para conocer parte de la historia de nuestra independencia de una forma amena y agradable.

